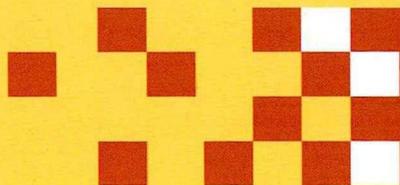


分类号 H195  
密 级 公开  
学 号 180567



陝西師範大學  
SHAANXI NORMAL UNIVERSITY

# 硕 士 学 位 论 文

(专业学位)

题 目 埃及开罗大学孔子学院学生  
汉语声母听辨能力分析研究

作 者 刘思俞

指 导 教 师 冯雪俊 副教授

专业学位类别 汉语国际教育专业学位硕士

专业学位领域 汉语国际教育

提 交 日 期 二〇二〇年五月

## 学位论文原创性声明

本人声明所呈交的学位论文是我在导师的指导下进行研究工作所取得的研究成果。尽我所知，除文中已经注明引用的内容和致谢的地方外，本论文不包含其他个人或集体已经发表或撰写过的研究成果，也不包含本人或他人已申请学位或其他用途使用过的成果。对本文的研究做出重要贡献的个人和集体，均已在文中作了明确说明并表示谢意。

本学位论文若有不实或者侵犯他人权利的，本人愿意承担一切相关的法律责任。

作者签名： 刘恩俞 日期： 2020年6月5日

## 学位论文知识产权及使用授权声明书

本人在导师指导下所完成的学位论文及相关成果，知识产权归属陕西师范大学。本人完全了解陕西师范大学有关保存、使用学位论文的规定，允许本论文被查阅和借阅，学校有权保留学位论文并向国家有关部门或机构送交论文的纸质版和电子版，有权将本论文的全部或部分内容编入有关数据库进行检索，可以采用任何复制手段保存和汇编本论文。本人保证毕业离校后，发表本论文或使用本论文成果时署名单位仍为陕西师范大学。

保密论文解密后适用本声明。

作者签名： 刘恩俞 日期： 2020年6月5日

## 摘要

埃及作为 22 个阿拉伯国家中人口数量最多的国家,随着“一带一路”政策的实施,学习汉语的学生数量日益增加。在埃及掀起的汉语学习热潮中,汉语教学过程中的各种问题也逐渐显现,其中声母教学就是较为突出的一个。因此对于学生声母听辨能力的研究将更好地促进整个埃及的汉语教学,提升埃及的汉语教学水平,更好地培养高水准的汉语人才以促进中埃交流。

语音被形象地称为语言的“外壳”。于教师而言,语音教学是整体汉语教学的基础;于学生而言,语音学习是整个汉语学习的开始,声母发音的准确度将直接影响到整个音节的发音,也影响着他们之后在词汇、语法等方面的学习。

认知心理学认为听辨过程是信息进行解码或者加工的过程,主要包括辨音、信息感知、听觉记忆、信息解码和储存信息五个步骤。在听辨过程中需要运用到能力主要有接收语音信息能力、辨别分析能力,记忆储存能力以及语言输出能力等。本文通过对声母听辨测试数据的分析,对埃及开罗大学孔子学院汉语初级水平学生的声母听辨能力进行分析研究。

笔者以埃及开罗大学孔子学院汉语初级水平学生即 Level1 阶段的 100 名学生为研究对象进行听辨测试以检查其声母听辨情况。这 100 名测试对象学习汉语时长 12 周,已初步掌握 21 个声母(不包含零声母)和 39 个韵母以及声调等相关语音知识,同时也已了解 150 个左右常用词汇及部分语法点。笔者结合语音教学的重难点设计了一份声母听辨能力测试卷。本次测试发出试卷 100 份,收回有效试卷 100 份,并将有效数据统计后以表格形式呈现,直观地展示埃及开罗大学孔子学院汉语初学者的声母听辨情况。

本文共有四部分内容,其中绪论部分简述了本文的研究缘由和研究价值,概述了目前国内外已有的对埃及汉语教学、声母教学以及听辨能力方面的研究成果,并介绍了本文的理论基础、采用的研究方法以及研究的创新和不足之处。

第一章通过埃及开罗大学孔子学院 Level1 阶段的汉语初级水平学生的声母教学的课程安排、教学内容、教学技巧三个方面介绍了其整体教学情况,分析了目前学院 Level1 阶段的声母教学在整体的教学安排、教材、教师及学生方面的所呈现的情况及存在的问题。

第二章重点介绍、分析听力测试试卷的测试对象、测试方法以及测试内容,本章将 100 名测试对象的听辨测试数据进行整理并绘制成统计图,在进行总体情

况介绍后,将普通话 21 个声母按照声母的发音部位分类并对学生的听辨情况进行具体分析。

第三章结合统计数据反映出的情况,从母语负迁移、目的语特点以及其它原因三个角度对埃及开罗大学孔子学院汉语初学者声母听辨过程中存在的问题进行分析。

第四章将埃及开罗大学孔子学院汉语初级水平学生的声母教学情况和实际听辨过程中反映出的问题二者相结合,对开罗大学孔子学院的声母教学提出针对性的教学建议。本文认为教学过程中教师可以通过精讲多练、突出重点,增加课堂趣味性,音素和音节结合教学,使用听力微技能教学法等对学生听辨时存在问题较多的声母进行针对性教学。

**关键词:** 汉语国际教育, 开罗大学孔子学院, 声母听辨, 偏误分析, 教学方法

## Abstract

Egypt has the largest population of 22 Arab countries. With the implementation of the "the belt and road initiative" policy, the number of students studying Chinese is increasing day by day. In the upsurge of Chinese learning in Egypt, various problems in the process of Chinese teaching have gradually emerged, of which initial consonant teaching is the most prominent one. Therefore, the research on the students' initial consonant listening and distinguishing ability will better promote the Chinese teaching in Egypt as a whole, improve the Chinese teaching level in Egypt, and better train high-level Chinese talents to promote the communication between China and Egypt.

Voice is vividly called the "shell" of language. For teachers, phonetic teaching is the basis of overall Chinese teaching. For students, pronunciation learning is the beginning of the whole Chinese learning. The accuracy of initial consonant pronunciation will directly affect the pronunciation of the whole syllable, and also affect their later learning in vocabulary, grammar, etc.

Cognitive psychology thinks that the process of listening and distinguishing is a process of decoding or processing information, which mainly includes five steps: distinguishing sound, sensing information, auditory memory, decoding information and storing information. The abilities that need to be applied in the process of listening and distinguishing mainly include the abilities of receiving voice information, distinguishing and analyzing, memory and storage, and language output. Based on the analysis of the initial consonant discrimination test data, this paper analyzes and studies the initial consonant discrimination ability of the primary level Chinese students in Confucius Institute of Cairo University, Egypt.

The author took 100 students in Level 1, the primary level of Chinese in Confucius Institute of Cairo University in Egypt, as the research object to carry out listening tests to check their initial consonants. The 100 subjects have been learning Chinese for 12 weeks, and have mastered 21 initial consonants (excluding zero initial consonants), 39 final consonants, tones and other related phonetic knowledge, as well as about 150 commonly used words and some grammatical points. The author designs an initial

consonant listening and distinguishing ability test paper based on the difficulties in pronunciation teaching. In this test, 100 test papers were issued and 100 valid test papers were retrieved. The valid data were counted and presented in tabular form to visually show the initial consonant recognition of Chinese beginners in Confucius Institute of Cairo University, Egypt.

This paper consists of four parts, of which the introduction briefly describes the research reason and research value of this paper, summarizes the research results on Egyptian Chinese teaching, initial consonant teaching and listening and distinguishing ability both at home and abroad, and introduces the theoretical basis, research methods, innovation and deficiency of this paper.

The first chapter introduces the overall teaching situation of the initial consonant teaching in Level1 of Confucius Institute of Cairo University in Egypt from the following three aspects: curriculum arrangement, teaching content and teaching skills. It also analyzes the present situation and existing problems in the overall teaching arrangement, teaching materials, teachers and students of the initial consonant teaching in Level1 of the Institute.

The second chapter focuses on introducing and analyzing the test objects, test methods and test contents of the listening test paper. In this chapter, the listening test data of 100 test objects are collated and drawn into statistical charts. After the general introduction, the 21 initials of Putonghua are classified according to the pronunciation positions of the initials and the listening and distinguishing situations of students are specifically analyzed.

The third chapter analyzes the problems existing in the process of initial consonant recognition of Chinese beginners in Confucius Institute of Cairo University in Egypt from the perspectives of negative transfer of mother tongue, characteristics of target language and other reasons in combination with the situation reflected by statistical data.

The fourth chapter combines the initial consonant teaching situation of the primary level Chinese students in the Confucius Institute of Cairo University in Egypt with the problems reflected in the actual listening process, and puts forward targeted teaching suggestions for the initial consonant teaching in the Confucius Institute of Cairo University. This paper holds that teachers can carry out targeted teaching of

initials with many problems in students' listening and distinguishing through intensive speaking and more practice, highlighting key points, increasing classroom interest, combining phonemes with syllables, and using listening micro-skill teaching method.

**Key words:** International Chinese education, Confucius Institute of Cairo University, Initial aims, Error analysis, Teaching method

# 目 录

摘要.....	I
Abstract.....	III
绪论.....	1
第一节 研究缘由和研究价值.....	1
一、研究缘由.....	1
二、研究价值.....	2
第二节 国内外研究现状综述.....	2
一、国内研究现状概述.....	2
二、国外研究现状概述.....	5
第三节 理论基础.....	6
一、对比分析假说.....	6
二、偏误分析理论.....	6
三、第二语言教学理论.....	7
第四节 研究方法.....	7
一、测试法.....	7
二、文献解析法.....	7
三、对比研究法.....	7
第五节 创新之处和不足.....	8
一、创新之处.....	8
二、不足之处.....	8
第一章 声母教学情况概述.....	9
第一节 课程安排.....	9
第二节 教学内容.....	10
第三节 教学技巧.....	11
第四节 存在问题及不足.....	13
一、教务安排方面.....	13
二、教材方面.....	14

三、教师方面.....	15
四、学生方面.....	16
小结.....	16
<b>第二章 声母听辨情况测试及统计分析.....</b>	<b>18</b>
第一节 测试对象及方法.....	18
第二节 测试内容.....	19
第三节 测试数据统计.....	20
第四节 测试情况分析.....	21
一、双唇音.....	21
二、唇齿音.....	23
三、舌尖前音.....	23
四、舌尖中音.....	26
五、舌尖后音.....	28
六、舌面前音.....	30
七、舌面后音.....	32
小结.....	34
<b>第三章 声母听辨偏误原因分析.....</b>	<b>35</b>
第一节 母语负迁移.....	35
一、因发音相似产生偏误.....	35
二、因母语中没有对应发音的辅音产生偏误.....	42
第二节 汉语声母自身特点产生的困扰.....	44
一、以送气不送气为主要区别特征.....	45
二、清音数量较多.....	46
三、发音部位和发音方法相似.....	46
第三节 其它原因.....	48
一、教师方面.....	48
二、学生方面.....	49
小结.....	49
<b>第四章 声母教学建议.....</b>	<b>51</b>
第一节 精讲多练, 突出重点.....	51

第二节 增强课堂趣味性.....	53
第三节 音素教学和音节教学相结合.....	54
第四节 使用听力微技能教学法.....	55
第五节 具体教学建议.....	56
一、声母 j、q、x 教学建议.....	56
二、声母 z、c、s、zh、ch、sh、r 教学建议.....	57
三、声母 b、p、d、t、g、k 教学建议.....	59
小结.....	60
结语.....	62
参考文献.....	63
附录.....	67
声母测试试卷.....	67
致谢.....	69

## 绪论

### 第一节 研究缘由和研究价值

#### 一、研究缘由

近年来,随着中国国际地位的显著提升以及我国汉语国际教育事业的蓬勃发展,各国学习汉语及中华文化的热潮不断升温。学者们针对汉语及汉文化在世界传播的研究也越来越多,越来越具体化。同时,在汉语国际教育专业背景下所进行的研究及其研究成果也促进着汉语及中华文化在全世界更好的传播。

继2019年阿联酋王储宣布阿联酋将有200所学校开始教授汉语后,2019年2月沙特王储在结束访华之际也宣布汉语将纳入沙特中学和大学教育课程,母语为阿拉伯语的汉语学习者越来越多。全球22个阿拉伯国家有着相同语言背景、文化起源、宗教信仰,所以学习者在汉语学习过程中存在很多相似之处,以埃及开罗大学孔子学院学生为例为例,找出共通之处并提出相应教学方法和策略,将有效提升阿拉伯国家的汉语教学水平。

随着中国“一带一路”倡议的实施和埃及“2020愿景”的提出,中埃双方的合作领域越来越广,优秀汉语人才的缺口越来越大。开罗大学孔子学院作为埃及也是北非地区的第一所孔子学院在埃及汉语教学方面有着很重要的地位,学院每年培训5000多人次,为埃及培养了一批又一批的优秀汉语人才,但汉语人才市场仍有大量缺口。所以学生在汉语学习时急于掌握交际技能,忽略语音基础,听辨能力较弱。通过对孔子学院学生的声母听辨过程中存在的问题进行研究,可反映出当前埃及汉语声母教学中所存在的问题,并提出相关教学建议,对于埃及的汉语教学有着重要的借鉴意义。

笔者有幸成为一名汉语教师志愿者,在埃及开罗大学孔子学院从事为期一年的汉语教学工作,本文通过对开罗大学孔子学院汉语初级水平学生的声母听辨情况进行分析,发现学生在听辨过程中存在的问题,结合目前的声母教学情况,提

出相应的教学建议以提升声母教学水平，促进埃及开罗大学孔子学院的可持续发展。

## 二、研究价值

随着近些年来汉语推广力度不断加大，越来越多不同语言和文化背景的学生开始学习汉语，受母语迁移的影响，有着不同语言和文化背景的学生在学习过程中遇到的难点是有差异的，越来越多的学者将研究重点转向了国别化教学，但对于以阿拉伯语为母语的汉语学习者研究尚在起步阶段。

孔子学院作为世界各国人民学习汉语，了解中华文化的重要窗口。截止 2019 年 6 月，全球已有 155 个国家（地区）设立了 539 所孔子学院和 1129 个孔子课堂。埃及开罗大学孔子学院作为全球孔子学院的组成部分，针对埃及开罗大学孔子学院学生学习情况以及教学的研究对全球孔子学院的教学起着补充作用。

目前国内关于埃及汉语教学的研究尚在起步阶段，本文对于埃及开罗大学孔子学院汉语初级水平学生的声母听辨调查研究可作为基础资料，为埃及汉语初级水平学生声母听辨能力的提高提供借鉴，同时也为从事埃及汉语教学相关研究人员提供最真实的资料，为埃及其他学校的汉语教师提供合理的教学建议。

埃及开罗大学孔子学院作为埃及汉语教育体系重要的组成部分之一，培养合格汉语人才，弘扬中华文化一直都是其发展目标，同时如何提升汉语课堂教学效果，培养学生交际能力是开罗大学孔子学院教师们一直追求的目标。

本文通过对埃及开罗大学孔子学院汉语初级水平学生的听辨能力测试数据分析，找出学生在声母听辨中所存在的问题，结合目前的声母教学情况，提出相应的教学对策，促进开罗大学孔子学院声母教学水平，培养更优质的汉语人才。

## 第二节 国内外研究现状综述

### 一、国内研究现状概述

国内关于埃及汉语教学的研究尚处于起步阶段，对于学生声母听辨能力的研

究数量较少，本文将从以下三个方面介绍国内研究现状：

### （一）埃及汉语教学现状及相关问题概述

#### 1.埃及汉语教学总体情况介绍

李圃、黄道友（2014）指出埃及在汉语教学资源整合、课程设置、教学理念和方法更新、教材开发以及文化介绍方面所存在的问题，并提出需通过整合现有汉语教学资源促进资源共享，完善奖学金制度，重视汉学研究，建设汉语学习资源库从而推动埃及汉语教育的发展；

栗君华（2017）在埃及篇章中全面地介绍了截止2017年埃及汉语教学的情况以及埃及目前汉语教育在师资、教材以及教学法方面存在的客观问题；

徐丽华、郑崧（2011）谈到埃及作为当代非洲开展汉语教学最早的国家对于整个非洲的汉语教学具有很大的影响力，但仍存在汉语推广易受社会大环境左右、本土教师数量和质量均有待提高、缺少本土化汉语教材等问题。

#### 2.埃及学生汉语学习情况研究

目前国内对于埃及汉语学习者的调查研究主要包括以下两个方面：

一是学习兴趣、策略和动机方面，李圃（2017）认为话题兴趣和学习者的民族文化、生活阅历、社会身份等方面密切相关，其中汉语学习者对与他们个人生活和切身利益密切相关的话题兴趣度最高，这一结论对我国对外汉语教学和教材编写具有一定的启示；冯薇、朱文夫（2012）发现苏伊士运河大学一年级新生在学习汉语口语和语音策略方面存在着显著差异和使用频率的倾向性；曾小弯（2017）发现埃及学生总体学习动机较强，学习热情较高，并从课堂教学、教材编写、教师素养和政府管理四个方面提出有利于激发埃及大学生汉语学习动机的建议。

二是偏误分析方面，主要有高逢亮（2014）的《高级阶段埃及学生篇章偏误分析》、《高级阶段埃及学生书面语偏误考察》和《高级阶段埃及学生写作偏误初探》三篇文章对于高级阶段学生在篇章、写作和书面语方面出现的偏误进行了分析；贺斯琴（2018）提出适当运用母语或媒介语讲解，词汇与语法讲解结合等方法进行教学，对于汉语初学者词汇方面的教学具有借鉴意义；张伟（2015）通过调查埃及大学生在不同学习阶段的声调学习情况，分析了埃及大学生的汉语声调习得顺序及偏误形式，找出其偏误规律，并对声调教学提出了建议。

### （二）声母偏误及教学方面的相关研究成果概述

沈丽娜，于艳华（2009）指出声母教学的重难点在于注意送气与不送气，清音与浊音的发音部位以及与学习者母语混淆的问题；林帅（2013）提出了音素教

学与音节教学相结合、多媒体教学策略以及巧用演示和模仿、对比、手势等教学方法进行声母教学；石聪（2014）通过对汉泰声母系统的对比分析，得出泰国大学生在学习汉语声母时的偏误原因是母语知识的负迁移、目的语规则掌握不全和过度泛化以及英语的负迁移等方面。唐茹（2013）明确了泰国学生声母学习的重难点为 z、c、zh、ch、sh、r、j、q、x、h 等 10 个声母，提出结合带音法、手势演示法、发音示范法等方法进行声母教学。

计春磊（2013）立足于偏误分析理论以及习得顺序理论，通过测试分析得出造成偏误的原因主要包括三点：客观困难为声母相似声学特征、听力训练的比例逐渐减小、学习环境以及学习者主观要求的差异；傅氏梅，张维佳（2014）通过听觉感知和发音生理之间的关系，发现了听觉与发音偏误主要产生于越南语的母语负迁移、汉语音系内音素的负迁移，并指出在汉语学习的初期阶段，学习者会因汉语拼音符号对于声母学习的误导造成偏误。

目前国内关于母语为阿拉伯语的学生汉语声母偏误的研究主要有：杨娜，董正存（2011）通过听辨和朗读两种形式测试、记录并进行对比分析，对沙特阿拉伯学生学习汉语辅音时的偏误进行声学分析，提出相应教学策略；范金梅（2013）具体分析了汉阿辅音系统的不同，结合阿拉伯学生学习汉语时的语音难点，分析了母语为阿拉伯语的学生们的语音偏误问题；李凤（2015）从语音学角度出发，对汉阿辅音系统进行对比研究，结合语音听辨实验和声学实验结果分析学生声母偏误类型及来源并提出教学建议。

### （三）声母听辨能力方面的研究成果概述

杨惠元先生从汉语语音本体角度出发，在《汉语听力说话教学法》中指出影响学生听力理解的主要因素是近似的音和调，充分肯定了语音听辨在听力教学中的重要地位，语音听辨能力也是影响学生口语水平提升的关键因素。冯迎在《汉语作为第二语言听力教学中的省略现象对听力理解的影响》中提出，“准确听辨语言声音信号的各项因素有助于学习者理解语音信号的意义”。<sup>①</sup>并指出学习者进行听力理解的方法、策略等都需建立在汉语知识的学习上，所以汉语本体知识是学习者听力活动发生作用的基础。影响学习者听辨能力的因素有很多，例如母语的影响、听能的影响等，但语言要素是影响学生听辨能力的根本因素。

国内学者对不同国别汉语学习者的声调听辨的相关研究主要有：王义民（1999）

① 冯迎.汉语作为第二语言听力教学中省略现象对听力理解的影响[D].渤海大学,2016.

对匈牙利学生进行声调听辨测试；李海波（2010）对土库曼斯坦学生进行听辨实验研究；周小兵和李小雪（2005）、陈璐和孙莎琪（2012）以韩国学生的声调听辨情况为研究主体；吕氏玄庄（2011）对越南学生的听辨能力进行了相关分析研究。

综上，针对埃及汉语教学情况的研究尚在起始阶段，关于汉语初学者的声母听辨方面的研究也是如此，所以展开埃及汉语初级水平学生的声母听辨及教学研究很有必要。

1.关于埃及汉语教学情况的已有研究主要集中在埃及整体汉语教学情况的概述和学生学习情况方面。学生作为主体时，相关研究集中在学生的学习策略和学习动机以及学习过程中出现的偏误分析，但针对埃及初级汉语水平学生的学习情况研究相对较少。

2.目前汉语语音教学已受到国内外学者的重视，大部分学者的研究对象主要为东南亚国家的汉语学习者在声母学习过程中存在的困难以及出现的偏误，对阿拉伯国家学生的汉语声母的学习情况研究相对而言数量较少。

3.国内目前关于汉语语音听辨方面的研究主要集中在声调研究方面，较少数的学者会具体涉及到学生在声母听辨过程中的问题。

## 二、国外研究现状概述

埃及学者在学习或教授汉语的过程中也得出了一定的心得，为埃及学生更好地学习汉语提供了帮助，也为汉语教师更高效地教授汉语提供了借鉴，比如：艾因夏姆斯大学语言学院中文系教授希夏姆(HESHAM MOUSA EL-MALKY)(2013)在《埃及本土汉语教师培养培训的现状与前景——以埃及艾因·夏姆斯大学语言学院中文系为例》通过对艾因夏姆斯大学大学的本土汉语教师培养现状的介绍，为解决汉语教师培养的问题，希夏姆提出在汉语教师培训中可以开设教学技能、翻译教学法的培训班、建立分级语料库方便大家进行教材编写以及在学生人数不断增加，师资不够的情况下可以开展线上汉语教学培训班。

小虎(Islam Hamed M.M.B)(2014)通过对埃及学生在商务汉语学习难点以及学生对商务课程的意见和态度的调查,设计了合理的商务汉语课程及教学方案,促进埃及商务汉语教学。

阿扎(Azza Abdel Wahab Ibrahim)(2017)指出对于阿拉伯国家的学生来说,汉语学习的难点不仅在发音上,在语法学习上同样也存在着困难;以及小燕子

(HEND SAYED SAAD) (2016) 和委思柔 (Esraa Esmail Mohamed Ali) (2016) 从偏误角度对埃及学生的汉语关联词和名量词的学习提出了新的建议。

目前国外关于埃及汉语教学情况的研究多集中于埃及本土化教师的培养、商务课程的设置以及埃及中高水平汉语学习者在学习过程中所出现的偏误问题,对于汉语初级水平学生的语音听辨能力研究尚处于起步阶段。

## 第三节 理论基础

### 一、对比分析假说

美国语言学家 Lado 于 50 年代提出对比分析假说,他认为第二语言与第一语言相似的成分对学习者来说较为简单,然而不同的成分学习起来就较为困难。学习者在第二语言的学习过程中会不自觉地将自己的母语及文化迁移到目的语中,两种语言结构特征的相同之处产生正迁移,差异之处导致负迁移。对比分析假说就是负迁移造成第二语言习得的困难以及错误。<sup>①</sup>因此将目的语与母语进行系统的对比,可以预测学习者在第二语言习得过程中的难点和易发生的错误,便于通过合适的教学方法强化重难点教学。

本文在分析学生的汉语声母听辨偏误时,将汉语声母和阿拉伯语辅音的发音部位和发音方法进行了对比分析以寻求学生在听辨过程中的成功或失败之因。

### 二、偏误分析理论

偏误是因为学习者对目的语的掌握程度不够而产生的一种规律性错误,它偏离了目的语的轨道,可以反映出说话人的语言水平以及语言能力。第二语言学习者的偏误来源较为多样,由多方面的因素造成,其中包括母语负迁移、目的语负迁移、文化因素负迁移、学习策略的影响以及学习环境等方面。本文主要从母语负迁移以及汉语自身特点角度对埃及开罗大学孔子学院的学生听辨偏误进行具体

---

① 刘珣.对外汉语教育学引论[M].北京:北京语言文化大学出版社,2000:168-170.

分析。

### 三、第二语言教学理论

随着我国对外汉语教学事业的蓬勃发展,我国学者在第二语言教学方法方面的研究也越来越完善。语法翻译法、听说法、直接法、功能法等第二语言的实际教学中发挥着重要的作用,在语言教学中,没有一种方法可以单独完成第二语言教学的任务。本文通过对埃及开罗大学孔子学院学生声母听辨能力的分析研究,结合学生实际声母学习情况,综合运用各种教学方法,对埃及开罗大学孔子学院汉语初级水平学生的声母教学提出相应的教学建议。

## 第四节 研究方法

### 一、测试法

本文通过设计听力测试卷,对埃及开罗大学孔子学院汉语初学者即 Level1 阶段的 100 名学生进行听辨能力测试,考察测试对象的声母听辨情况,并将结果数据加以整合分析,结合教师在教学中使用的教学方法以及遇到的问题,发现学生目前在汉语声母听辨过程中存在的问题并对偏误进行原因分析。

### 二、文献解析法

对现有文献进行搜集和整理,研究埃及学生在学习过程中出现的问题,结合听辨测试的数据结果,总结埃及学生在声母听辨过程中的难点以及教师在教学中需要注意的教学重难点。

### 三、对比研究法

通过对标准阿拉伯语辅音系统与汉语声母系统的对比分析,找出这两种语言

在辅音系统方面的差异，并对这些不同之处进行分析，找出埃及学生在声母学习过程中所存在的客观问题。

## 第五节 创新之处和不足

### 一、创新之处

本文的创新之处主要体现在研究对象方面，目前国内外将埃及汉语初级水平学习者作为研究对象的相关文献数量较少，针对埃及汉语具体教学情况的研究也尚在起步阶段。本文通过对埃及开罗大学孔子学院 100 名汉语初级水平学生的声母听辨情况分析所得出的结论以及提出的教学对策，对整个埃及以及有着相同语言、文化背景的阿拉伯国家有一定的参考价值。

### 二、不足之处

1. 测试结果具有偶然性，受试者因心情紧张、情绪问题、身体问题等主观因素，临场未能正常发挥，导致具有相同能力的学生出现测试结果差异，无法得到准确评估。

2. 未对学生做发音测试，不能够完整地呈现埃及汉语初级水平学习者的声母学习和掌握情况。

## 第一章 声母教学情况概述

开罗大学孔子学院位于埃及吉萨省，是在中国国家汉办的直接指导和支持之下，与北京大学合作创办的汉语教学与中国文化推广机构，于2008年3月18日开始进行实质性教学。开罗大学孔子学院作为埃及以及北非地区的第一所孔院，同时也是阿拉伯国家和地区办学规模最大的孔子学院。本章通过埃及开罗大学孔子学院 Level1 阶段的汉语初级水平学生的声母教学的课程安排、教学内容、教学技巧三个方面介绍了其整体教学情况，分析了目前学院 Level1 阶段的声母教学在整体的教学安排、教材、教师及学生方面的所呈现的情况及存在的问题。

### 第一节 课程安排

语音是学生汉语学习的基础，教师需要足够的时间对学生的语音进行巩固练习，但也不可练习时间太长，耽误后期词汇、语法、汉字等方面的学习，导致无法完成教学目标。要求教师在教学过程中遵循语音规律及教学规律，课堂教学环节中需要把握整体教学进度，根据整个课程的教学目标制定教学大纲、课程计划后确定每节课的教学内容以及教学方法，科学安排课程内容对于学生学习的影响较大。

开罗大学孔子学院积极适应埃及本土课程安排，一年设置三次课程：春季班（每年2月初至4月中旬）、夏季班（每年6月中旬至8月初）、秋季班（每年9月底至12月底）。春季和秋季班每学期课程共计12周，每周2次课，6课时；夏季班每学期课程共计10周，每周3次课，每周9课时。学院充分考虑到学生的空闲时间，上课时间一般为下课或下班时间，故孔子学院春季班与秋季班上课时间均为17:00—20:00，而夏季班时间一般为穆斯林斋月，学校均在放假，所以孔子学院上课时间为早10:00—13:00或17:00—20:00，孔子学院按照报名顺序排课后公布上课时间，结合学生自身需求调整安排上课时间。

2019年秋季学期埃及开罗大学孔子学院共开设了10个授课对象为汉语初学者的 Level1 班级，每班平均20名学生，负责初级教学工作的教师共有5位，每位教师负责两个班级的汉语教学工作。埃及开罗大学孔子学院秋季学期学制为12

周,每周两次课程,每次课程时长3小时,一学期共计72课时,考试时间设置在最后一次课,故学生实际上课时间总计为69课时。在这69课时中,教师需要合理安排15课的课程内容以及复习时间。据笔者了解,5名教师在语音教学阶段教学时间约为27课时,在语音阶段的教学结束后,剩余13课平均每课教学课时约为3课时,复习时间为3课时。

## 第二节 教学内容

开罗大学孔子学院在语音教学阶段使用的教材为《HSK标准教程1》,全书共15课。语音教学主要集中在第一课和第二课,包括21个声母和39个韵母。第一课教学目标是让学生掌握14个声母和18个韵母发音以及正确朗读四个声调,了解汉语音节的声韵调拼合关系并掌握打招呼、问候、致歉以及表达原谅的句型;第二课要求学生熟练朗读该课的7个声母和18个韵母,并了解含有轻声音节的双音节词语的音调模式以及掌握表达感谢和告别的句型。

教材《HSK标准教程1》在语音教学阶段的第一课和第二课的教学内容按照顺序分为四大模块,分别是课文、拼音、课堂用语、汉字,具体内容如表2-1所示:

表2-1 HSK标准教程1语音教学阶段课本内容

	第一课	第二课
课文内容	(1) 你好! 您好! 你们好! (2) 对不起! 没关系!	(1) 谢谢! 不谢! 谢谢你! 不客气! (2) 再见
拼音内容	(1) 14个声母: b、p、m、f、d、t、n、l、g、k、h、j、q、x 18个韵母: i、u、ü、er、a、ia、ua、o、uo、e、ie、üe、ai、uai、ei、uei (ui)、ao、iao (2) 汉语的四个基本声调以及声调练习 (3) 汉语音节的组成以及练习 (4) 两个三声音节的连续变调	(1) 7个声母: zh、ch、sh、r、z、c、s 18个韵母: ou、iou(iu)、uen(un)、ün、ang、iang、uang、eng、ing、ueng、an、ian、uan、üan、en、in、ong、iong (2) 汉语的轻声 (3) 拼音规则: 标调法和省写

课堂用语	上课！下课！现在休息！看黑板！跟我读！	有问题吗？打开书；请大声读；再读一遍；一起读；
汉字内容	(1) 汉字笔画：一、丨、丿、丶、 (2) 独体字：一、二、三、十、八、六	(1) 汉字笔画：冂、L、J (2) 独体字：口、见、山、小、不

结合整体教学安排，教师需要明确语音阶段的教学目标和教学重点，在 27 课时内完成 21 个声母和 39 个韵母的语音教学及练习，并掌握基础语音规则和部分汉字笔画。

### 第三节 教学技巧

语音教学作为整个汉语教学的开始，直接影响着学生日后对于词汇、语法的掌握程度。赵元任先生在其著作《语言问题》中提到“发音是语言学习的基础，而语言的质地就是发音，发音不对，文法也就不对，词汇就不对”。<sup>①</sup>所以在教授汉语时，汉语教师对于语音部分教学一定要给予足够的重视。结合埃及开罗大学孔子学院学生的学习情况以及教师在教学过程中的实际操练，Level1 的教师在教学过程所使用的教学技巧主要有：

#### （一）直观演示法

直观演示法是汉语课堂中教师最常用到的教学方法，直观演示即教师示范发音，向学生演示发音口形，学生听并模仿教师发音，要求教师的发音准确且清晰，学生在掌握发音后需多次重复以加深记忆。同时教师在演示声母发音时，可以辅以一定的手势演示更加准确地解释发音，加深学生记忆。直观演示法还可以通过多媒体技术使用图画、照片、视频等方式向学生展示发音原理，例如通过展示发音器官图。发音部位是否准确是影响声母发音的关键因素，发音器官图可以让学生直观地看到具体的发音部位和发音时气流的走向，帮助学生较准确地掌握发音。通过形象的图形展示，将抽象的发音部位具象化，在展示发音器官图的过程中，可以减少教师对软腭、舌尖、舌面、齿龈等专业术语的解释，减轻学生对于无法理解专业术语的困惑。同时通过观看发音器官图，学生可以结合教师的讲解在大

<sup>①</sup> 赵元任.语言问题[M].北京：商务印书馆,1980：152-160.

脑里自行形成一个虚拟的口腔器官的运动过程,将抽象、复杂的教学内容形象化、简单化,提高学生声母发音的准确度。但发音器官图仍有一定的局限性,发音器官图可以很好的展示发音部位,但是无法展示发音方法,所以需要和其他教学方法结合才能更好地提升教学效果。

埃及开罗大学孔子学院 Level1 的教师在语音教学阶段充分发挥孔子学院完备的多媒体设备优势,通过向学生展示发音器官图和视频,帮助学生更好地掌握发音部位。

## (二) 感受法

感受法即教师在教学过程中设计一些实践环节,让学生通过亲身的体验和感受,真切地体会发音方法相似的声母的区别。例如在区分送气音 p [p<sup>h</sup>]、t [t<sup>h</sup>]、k [k<sup>h</sup>]、q [tɕ<sup>h</sup>]、c [ts<sup>h</sup>]、ch [tʃ<sup>h</sup>] 和不送气音 b [p]、d [t]、g [k]、j [tɕ]、zh [tʃ]、z [ts] 时,教师可以要求学生准备一张轻薄的软纸条放在嘴唇边进行发音练习,进行送气音 p [p<sup>h</sup>]、t [t<sup>h</sup>]、k [k<sup>h</sup>]、q [tɕ<sup>h</sup>]、c [ts<sup>h</sup>]、ch [tʃ<sup>h</sup>] 发音练习时,纸片会因冲破阻碍时的气流较强从而被吹动,产生位移,而发不送气音 b [p]、d [t]、g [k]、j [tɕ]、zh [tʃ]、z [ts] 时,气流较弱,纸片不会发生太明显的变化。还可以让学生将手掌放在嘴前进行发音练习,感受气流的强弱变化,学生通过亲身感受送气音和不送气音呼出气流的差别更好地掌握二者的区别。

汉语声母中仅有 m [m]、n [n]、r [ʒ]、l [l] 四个声母发音时声带会振动,而标准阿拉伯语中的浊音数量为 15 个。受母语影响,学生在发音练习时会无意识发音靠近口腔后部声带振动。所以在进行声母练习时,孔子学院 Level1 的教师会让学生把手放在脖子上后继续发音,感受声带振动,帮助学生更好地区别清音和浊音。

## (三) 游戏法

游戏法即在教学过程中通过游戏方式进行教学,语音学习是汉语词汇、语法、汉字学习的基础,相较于其他三者较为枯燥。学生需要通过反复地读和听来掌握声母和韵母的发音,长时间的机械性重复练习会让学生产生厌烦心理,所以需要教师设计一些较为有趣的游戏,活跃课堂气氛,让学生在生动活泼的课堂气氛中掌握语音。

埃及开罗大学孔子学院的学生主要以大学生和社会人士为主。教师采用游戏法教学时需要考虑教学对象的年龄、水平等因素,设计适合的游戏。所以孔子学院 Level1 的教师在设计游戏时尽量避免选择形式幼稚、不符合大学生心智水平的游戏,如若设计过于幼稚的游戏会让学生觉得无聊,是对他们智商的轻视,游戏的

参与度会很低,达不到活跃课堂气氛的目的,甚至造成部分学生对汉语学习产生抵触心理。同时,教师们设计的课堂游戏的数量也不应过多,避免过多的游戏引起学生的厌烦情绪。采用游戏法教学时,教师需要明确游戏只是教学方式的一种,并不是教学目的,通过游戏让学生学到有效知识才是最终目的。

### (四) 带音法

刘珣先生在《对外汉语教育学引论》中第二语言的语音教学方法中提到“以旧带新”,即用学生已经掌握的知识引导出新的知识,体现在语音教学过程中就是用学生之前已经掌握的发音引导出新的音素发音,可以是学生已经熟练掌握的母语或媒介语中的音素,也可以是汉语语音系统中学生掌握程度较高的音素。带音法所适用的两个音素之间需要有一定的共性,可以是二者的发音部位相同或者相似,也可以是发音方法相同或者相似,这种方法体现了差异感知训练原则,可以高效地解决一些语音难点。例如声母 z[ts]的发音可以引出 s[s]、c[ts<sup>h</sup>]的发音,sh[ʃ]的发音引出 r[z]的发音等。

开罗大学孔子学院 Level1 的教师会在学生语音教学中使用带音法,既可以让学生通过已经掌握的发音引出较难掌握的发音,还可以帮助学生辨别易混淆声母的相似处和不同处,帮助学生更好地掌握语音。因 5 名教师中有 3 名教师熟练掌握阿拉伯语,2 名教师了解阿拉伯语基础语音知识,所以教师不仅可以通过学生已经掌握的汉语声母发音引出另一个声母,还可以通过阿拉伯语辅音系统中的发音引出学生较难习得的声母发音。

## 第四节 存在问题及不足

### 一、教务安排方面

开罗大学孔子学院本部学生主要由在校学生和社会工作人士两部分构成,年龄分布为 17-65 岁。在校学生由中文专业的学生和非中文专业学生构成,其中中文专业的学生主要是开罗大学、艾因夏姆斯大学、爱资哈尔大学等各大高校的中文系学生。因孔子学院注重听说能力的培养,可以和中文系重视汉语基础知识教学培养相互补充,更好地提升学生的综合能力,所以很多高校的学生在中文系课

程之余还会选择在孔子学院继续学习。一是可以继续提高其汉语水平，巩固课堂所学内容；二是完成孔子学院规定数量的课程，可以获得国家汉办提供的奖学金申请资格，故各所高校中文系想要获得奖学金资格的学生会选择在孔子学院继续学习，其中开罗大学中文系的学生均选择在开罗大学孔子学院继续学习。其他非中文主专业的学生是各个高校出于对汉语有浓厚兴趣或需求的其他专业的学生，例如会计、国际贸易、世界文化史等专业。除去仍然在读的学生，孔子学院还有许多对汉语有兴趣的社会工作人士，他们的职业主要有导游、记者、工程师、中资企业工作人员、货品供应商以及其他语言的教师等。

开罗大学中文系会在中文系正式开课之前进行为期两周的语音教学课程，所以中文系的学生在语音教学阶段的进度会快于其他同期入学的社会人士。且由于专业问题，中文系的学生汉语练习机会以及投入的学习时间会高于其他学生。中文系学生所用教材为博雅汉语，整体的教学进程也会快于孔子学院的课程安排，对于专业为汉语的学生来说，在孔子学院的学习相当于一个复习过程。在孔子学院学习语音期间，中文专业的学生会认为这是一个查漏补缺的过程，会对比中文系教师和孔子学院教师的发音，更注重语音的细节，在课堂上会经常提出一些疑问，其中包括教师不同的发音以及在中文系上课时遇到的一些困难。所以教师在针对中文专业的学生进行声母教学时需要多采用听写的方式，锻炼学生听力，同时会进行更高要求的纠音，提高学生发音的准确性。

出于自身兴趣或需求在孔子学院学习的其他专业的学生或社会人士相较于专业为中文的学生对于汉语学习的新鲜感和兴趣更浓，在声母学习过程中会更加注重听并模仿教师或录音的发音。大多数社会人士更加注重口语交流，想要尽快掌握汉语发音。所以教师在针对非中文专业的学生或者社会人士进行声母教学时需要以锻炼学生口语交际能力为目标，多采用对话的练习形式进行练习，在练习发音的过程中培养学生对于汉语学习的兴趣。开罗大学孔子学院的班级安排要求教师采用不同的教学方法满足学生们不同的学习需求从而达到最好的教学效果，对于教师的教學能力有一定的要求。

## 二、教材方面

目前开罗大学孔子学院使用的教材为《HSK 标准教程》，其主要特点是将考试和教学二者结合，以考促学、以考促教，所以将 HSK1 考察的内容按照先易后

难的顺序科学地分布在《HSK 标准教程 1》15 课中,但因为埃及开罗大学孔子学院的学生中有部分学生是社会工作人士,其学习汉语的目的并不是通过汉语考试,而是掌握流利的口语,达到交际目的,所以《HSK 标准教程 1》中以考试内容为主要的编排,部分内容对于社会工作人士并不是很适用。

Level1 教学所使用的教材《HSK 标准教程 1》关于语音部分的讲解,主要将语音内容分散编排在整本教材中,语音内容的编排很全面。既包括了基础语音知识,也包括了汉语初学者的学习重点和难点,全面性和系统性较高。但《HSK 标准教程 1》面对的学习对象是不同语言及文化背景的汉语学习者,所以其考虑的是一般汉语学习者语音学习的重点以及难点,用语言描述和图片展示的方式对语音知识进行讲解,做到了中英对比,具有较强参考性,但并不是针对埃及学生的学习重点和学习难点而作出的针对性讲解。

《HSK 标准教程 1》的考试内容可以很好地帮助中文专业的学生完成其学习目标,但有时也无法满足一些社会人士对于交际功能练习的需求,所以在教材选择时,需要尽可能地选择埃及本土化教材,将考试内容同埃及学生的语言及文化背景结合的教材更适用开罗大学孔子学院的教学现状。

### 三、教师方面

开罗大学孔子学院教师主要是由中方教师和埃及本土教师两部分构成。目前在职的有 4 名埃及本土汉语教师,均在攻读汉语专业博士学位,其中有一名教师正在接受中国联合培养。

中方教师团队由通过国家汉办选派的公派教师和汉语教师志愿者组成。其中公派教师大多为从事汉语国际教育、中文、外语、教育等工作的大、中、小学的在职教师,任期一般为两学年;汉语教师志愿者一般为具有汉语国际教育、中文、外语、教育学等教育背景的在读本科生或研究生。

截止 2019 年 12 月,开罗大学孔子学院中方教师共计 46 名,其中由国家汉办选派的公派教师 11 名,均是任教多年,具有丰富教学经验的汉语教师,任教时长平均为两学年及以上。其中在 2019 年 12 月召开的世界中文教育大会上,开罗大学孔子学院一名公派教师还被评为 2019 年度孔子学院先进个人。

除此之外,开罗大学孔子学院在任汉语教师志愿者 35 名,其中包括留任志愿

者 2 位。汉语教师志愿者的专业涉及文学、工学、管理学等多个学科，其中文学和工学专业居多，文学类专业主要有汉语国际教育、阿拉伯语语言文学、汉语言文学、英语等，理学类专业主要有材料学、食品科学等，但汉语教师志愿者的任教时长平均为十个月，流动性较大。

#### 四、学生方面

因开罗大学孔子学院学生来源较为多样以及学院的教务安排，班级内的学生年龄、职业等均有所不同。非中文专业的学生在初次接触汉语后会产生一定的畏难情绪，加之部分学生因其需要学习本专业的课程或工作，投入到汉语学习的时间较少，导致在语音阶段落后于其他学生。据 Level1 教师反映非中文专业的学生在语音学习阶段如果因其自身问题缺席一至两次课程，会导致其学习进度大幅度落后于其他学生，而学生在课下没有教师的指导，无法进行新的语音知识的学习，所以缺课的学生在后期很容易缺乏信心，放弃汉语学习。

就读于开罗大学孔子学院的中文专业学生每天都有中文课程，但对于其他专业学生以及社会工作人士来说每周的中文课时量仅有 6 课时。因学生每周在开罗大学孔子学院的课程只有两次，同时每次课程中至少需要间隔两天，对于其他专业学生或已有工作的社会人士来说，如果没有合理的规划课下语音练习时间，只是单纯依靠教师在课堂上教学而掌握语音基础知识是较为困难的，所以班级内汉语水平差异较为明显。

#### 小结

埃及开罗大学孔子学院课程安排依据埃及实际情况，充分考虑孔子学院主要学生来源为在校学生和社会工作人士，将上课时间安排在下课或下班后，但并没有将学习者的专业、职业特征考虑在班级分配里，造成同一水平的班级里既有中文专业的学生，又有非中文专业学生以及已工作的社会人士，出现同样的授课内容对于中文专业的学生较容易掌握或认为课程内容简单的情况，其他学生会认为课程难度适中或存在一定的困难。

埃及开罗大学孔子学院所使用的教材均为考教结合的《HSK 标准教程》，语音教学阶段使用的《HSK 标准教程 1》先易后难，但其主要以考点为主的编写原则会出现忽略交际功能的情况，且《HSK 标准教程》是一本面向不同语言及文化背景汉语学习者的教材，无法对埃及学生的语音学习提出针对性的建议，所以需要教师在实际教学过程中结合埃及学生学习难点进行教学。

埃及开罗大学孔子学院目前教务安排以及所使用的教材仍需结合教学的实际情况改进，教师和学生也需要加强自身技能以及培养学生良好的学习习惯，双方共同努力才能达到更好的学习效果。

## 第二章 声母听辨情况测试及统计分析

根据各项调查研究数据显示,人的听觉系统和发音系统是密切相关的,一个人的听觉反应能力和语音听辨能力会对一个人的发音状况产生直接影响,所以要想学会发音进行有效地输出,首先要学会听音,做到有效地输入。本文通过查阅相关文献资料并结合学生学习的难点,设计了一份测试学生声母听辨能力的试卷,并对其测试结果进行统计与分析。

### 第一节 测试对象及方法

为分析研究埃及开罗大学孔子学院汉语初级水平学生的声母听辨情况,本文选取了孔子学院汉语初级水平即 Level1 阶段的 100 名学生为测试对象。埃及开罗大学孔子学院 Level1 阶段学生共计 150 名学生,分布在 10 个班级,因为学生上课时间以自身选择为主,故各个班级的学生数量不均等。Level1 阶段任教教师共计 5 名,每位老师平均负责两个班级的汉语教学。此次听辨能力测试选取的 100 名测试对象母语均为阿拉伯语,且平均分布在 5 个教师的任教班级。测试对象均已学习汉语 12 周,并初步掌握 21 个声母(不包含零声母)和 39 个韵母以及声调等相关语音知识,同时也已了解 150 个左右常用词汇及部分语法点。此次听辨能力测试对象占开罗大学孔子学院 Level1 阶段学生总人数的三分之二,故测试结果具有一定的代表性。

因测试对象分布在埃及开罗大学孔子学院 Level1 阶段的 10 个不同班级,所以进行听辨测试时采取的方式是教师播放准备好的音频,笔者提前将录制好的音频交给各班任课教师,选取统一时间进行测试,学生根据音频内容完成相关测试。

测试前,避免学生因书写问题对听辨测试结果产生影响。在语音测试开始前,要求教师带读 21 个声母,以保证学生熟悉声母,可以进行正确地听音、判断以及书写。

为保证听辨测试结果不受到外界客观因素影响,在进行听力测试前,教师需

要检查相关语音播放设备并进行调试,将音量控制在被试者较舒服的听力范围内并保证测试环境稳定安静。

在进行测试时,每道听力测试试题会播放两遍,以保证学生在充分听清楚的状态下完成听辨测试,整个听力测试时长约在 15 分钟。

测试结束后,教师完成测试试卷回收工作。

## 第二节 测试内容

本文的测试对象是母语为阿拉伯语的汉语初级水平学生,接触汉语时间较短,尚未建立起一个完整的汉语语音系统,对于声母系统也没有清晰的认识,本能地用母语中的辅音发音替代汉语声母的发音是较为正常的现象。母语与目的语相同的部分会对学习者的汉语学习起到帮助的积极作用,但相似或不同的部分则会在二语学习者的学习过程中造成偏误。通过汉阿辅音声母系统对比及查阅相关研究,提前预测学生易出现的偏误问题,设计针对性较强的试卷,更好地考察学生声母听辨情况。

本文中的听辨能力测试试卷主要参照周行(2015)<sup>①</sup>指出母语为阿拉伯语的汉语初学者在学习过程中所出现的几个错误:不能正确发出爆破音,混淆 p[p<sup>h</sup>]和 b[p];受母语负迁移影响,混淆 g[k]和 k[k<sup>h</sup>]等;范金梅(2013)<sup>②</sup>进行测试时将 21 个声母分为三部分,其中第一部分为声母 b[p]/p[p<sup>h</sup>]、d[t]/t[t<sup>h</sup>]、g[k]/k[k<sup>h</sup>],这三组音均为塞音且成对出现。其中声母 b[p]、d[t]、g[k]均为不送气音,p[p<sup>h</sup>]、t[t<sup>h</sup>]、k[k<sup>h</sup>]均为送气音,这三组音均易出现混淆送气音和不送气音的偏误;第二部分为 z[ts]、c[ts<sup>h</sup>]、s[s],zh[tʂ]、ch[tʂ<sup>h</sup>]、sh[ʂ],j[tɕ]、q[tɕ<sup>h</sup>]、x[ç],这部分声母分别是舌尖前音、舌尖后音以及舌面音;第三部分为 m[m]、n[n]、l[l]、f[f]、r[ʐ]、h[x],这部分的前 4 个声母受到母语正迁移的影响,偏误率较低,后 2 个声母学生易受到母语负迁移的影响,其中学生发 r[ʐ]时舌头颤动,发 h[x]时发音部位靠后且伴有摩擦。

① 周行.汉语学习中常见的母语迁移现象解析及应对策略——以母语为阿拉伯语的汉语初学者为例[J].白城师范学院学报,2015(29):57-59.

② 范金梅.初级汉语水平阿拉伯学生汉语语音偏误及教学策略[D].昆明:云南师范大学,2013.

结合母语为阿拉伯语的学生易出现的语音偏误以及相关研究对声母测试时的划分, 本文将声母测试划分为四部分: 第一部分为通过给舌尖前音和舌尖后音分别设置相同的韵母, 考察学生对于舌尖前音和舌尖后音的辨别区分能力; 第二部分以选择的形式考察学生是否可以准确区分对于二语学习者而言较难区分的三组送气音和不送气音; 第三部分通过判断的形式考察学生对于舌面前音以及部分舌面后音的听辨情况, 并要求学生在听到与录音不一致的声母时写出自己所听到的正确声母, 加大辨别难度; 第四部分, 结合学生已经学过的句型, 考察学生在语流中对于受到母语正迁移影响的声母  $n[n]$ 、 $m[m]$ 、 $l[l]$  以及  $f[f]$  的听辨情况。

本文中的听辨试卷共计 50 分, 其中第一大题共 7 小题, 每题 2 分, 学生根据听到的录音写出拼音的声母; 第二大题共 6 小题, 每题 2 分, 题型为学生根据听到的录音选择正确的声母; 第三大题共 4 小题, 每题 3 分, 学生根据听到的录音判断声母与听到的是否一致; 第四大题共 4 小题, 每题 3 分, 学生根据听到的录音补全句子中的声母。

### 第三节 测试数据统计

笔者将学生的听辨测试结果数据按照 1-100 进行编号后录入后, 进一步进行整理统计后制成图表形式以便于更直观地分析学生听辨测试结果。

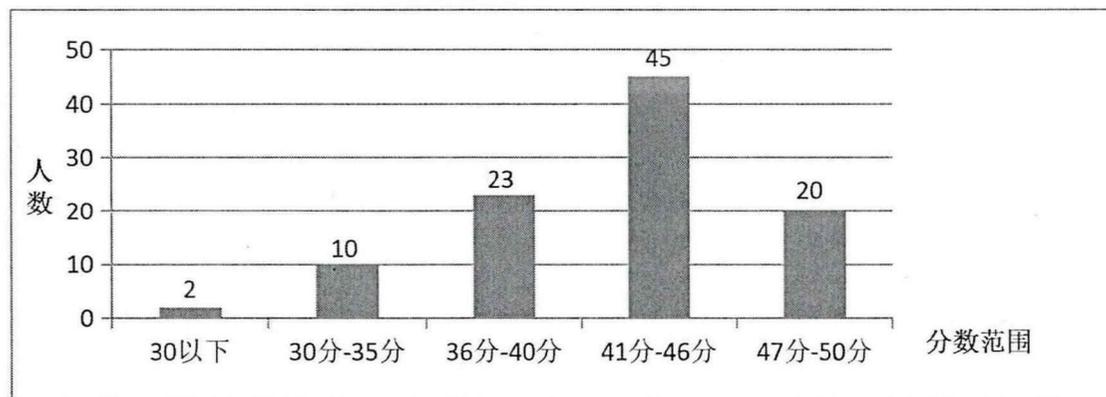


图 2-1 分数统计图

如图 2-1 所示, 将学生测试分数分为五个分数段, 其中 2 名 30 分以下的学生平均听辨错误数为 9 至 10 个, 10 名分数在 30 分-35 分范围内的学生平均错题数为 7-8 个, 36 分-40 分的 23 名学生平均错误数量在 4-6 个, 分数为 41 分-46 分

的45名学生平均错误数量为2-3个,20名分数在47分-50分的学生平均错误数量为0-1个,参与听辨测试的100名测试对象中有6名学生获得满分。其中听辨测试结果分数在41分-46分数段的学生人数数量最多,近一半的测试对象在听辨过程中会产生2-3个错误,测试平均分为40分。

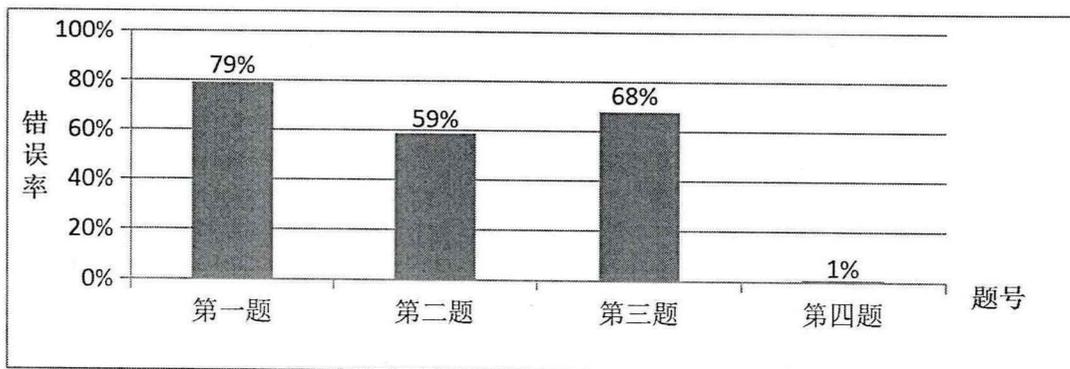


图 2-2 每题错误率统计图

根据图 2-2 可以看出,学生在第一题韵母相同的情况下,对于舌尖音的听辨错误率相对较低,第三题学生在听辨舌面音时错误率也高于第二题三组送气音和不送气音的听辨结果,第四题的对于声母  $n[n]$ 、 $m[m]$ 、 $l[l]$  以及  $f[f]$  的听辨错误率最低,仅有 1 名学生在听辨过程中产生错误。

## 第四节 测试情况分析

在进行总体数据分析后,将普通话 21 个声母按照不同的发音部位分为以下七类并进行测试情况的具体分析:

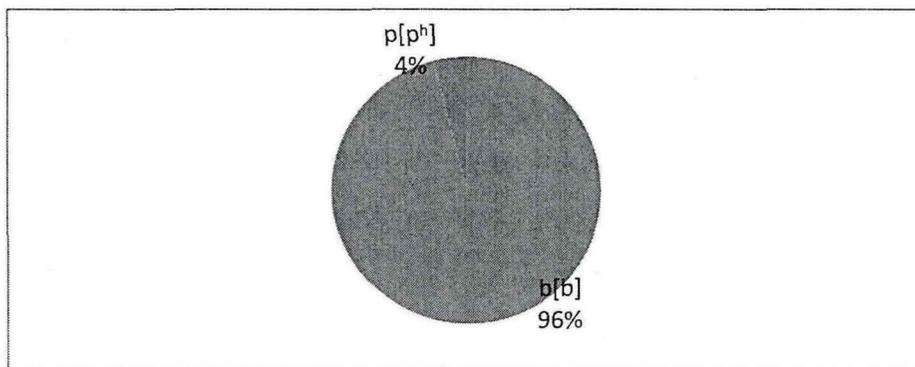
### 一、双唇音

#### 1. $b[p]$

声母  $b[p]$  发音时,通过双唇闭合形成阻碍,软腭上升堵塞鼻腔通路,声带不振动,由较弱的气流冲破双唇所构成的阻碍后爆发成声。通过对学生声母  $b[p]$  的听辨测试数据(如图 2-1)分析可以看出,学生对于声母  $b[p]$  的分辨准确率较高,仅有 4% 的学生将声母  $b[p]$  误听为  $p[p^h]$ 。声母  $p[p^h]$  和  $b[p]$  的发音部位和发音方

法相同，二者均为双唇、清塞音，但声母 p[pʰ]在发音时冲破阻碍的气流更强为送气音。

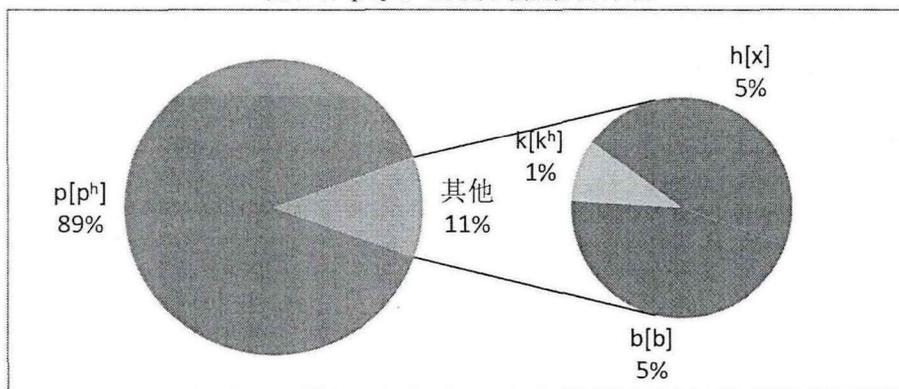
表 2-1 b[b] 的测试数据统计表



### 2. p[pʰ]

根据听辨测试结果数据显示，学生对于声母 p[pʰ]的听辨准确度和 b[b]相比而言较弱，有 11%的学生存在听辨问题。其中 5%的学生将声母 p[pʰ]误听为 b[b]，混淆了送气音和不送气音。同时有 5%的同学误听声母 h[x]，p[pʰ]和 h[x]的共同点在于发音时声带不振动为清音，发音部位和发音方法均有所不同，可见学生对于汉语声母系统中清音之间的区分一定的问题。还有 1%的学生与发音部位不同，但同是清塞音、送气音的声母 k[kʰ]产生混淆。考察声母 p[pʰ]时，学生测试结果数据如表 2-2 所示：

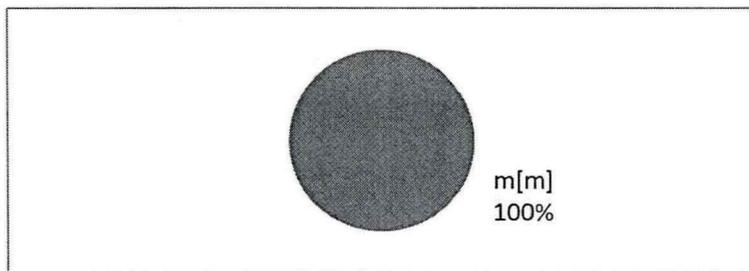
表 2-2 p[pʰ] 的测试数据统计表



### 3. m[m]

声母 m[m]发音时双唇闭合，软腭下降，气流振动声带从鼻腔通过后形成鼻音。在对学生进行声母 m[m]的听辨能力测试中，正确率达到 100%，可见学生对于声母 m[m]的听辨能力较高。考察声母 m[m]时，学生测试结果统计数据如表 2-3 所示：

表 2-3 m[m] 的测试数据统计表

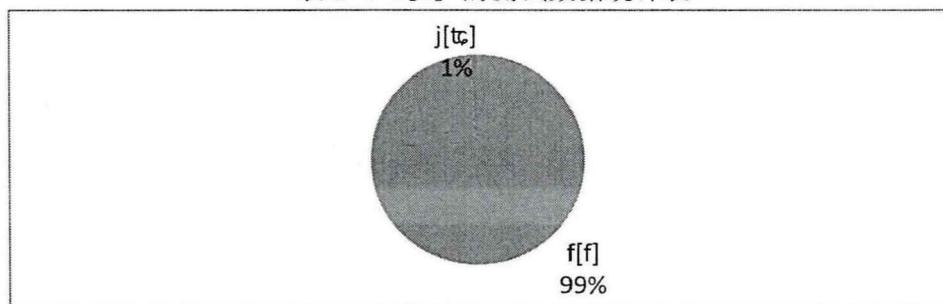


综上,学生在对双唇音进行听辨时,听辨准确度从高到低为 m[m]、p[p<sup>h</sup>]、b[p],其中 m[m]的听辨准确度达到 100%,声母 p[p<sup>h</sup>]和 b[p]听辨问题的主要形式为送气音和不送气音的混淆。

## 二、唇齿音

声母 f[f]发音时,下唇靠近上齿后形成窄缝,软腭上升,堵塞鼻腔通路,气流从齿唇间的窄缝中挤出,摩擦成声。考察声母 f[f]时,学生测试结果数据如表 2-4 所示:

表 2-4 f[f] 的测试数据统计表



通过表 2-4 反映的数据可以看出,学生在对声母 f[f]进行听辨能力测试时,仅有 1%的同学将其与声母 j[tɕ]混淆,学生对于唇齿音 f[f]的听辨区分能力较高。

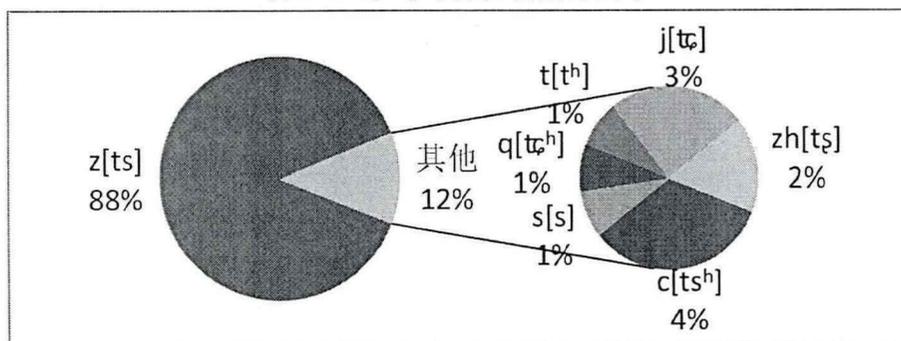
## 三、舌尖前音

### 1. z[ts]

声母 z[ts]发音时舌尖抵住齿背,软腭上升后堵塞鼻腔通路,较弱的气流把舌尖与齿背形成的阻碍冲开一道窄缝并从中挤出,摩擦成声,发音时声带不振动。

考察声母 z[ts]时, 学生测试结果如表 2-5 所示:

表 2-5 z[ts] 的测试数据统计表



通过对表 2-5 数据的分析可以得出, 在对声母 z[ts] 的听辨测试中, 88% 的学生可以准确听辨出声母 z[ts], 12% 的学生误听为其他声母。从送气与否角度进行分析, 听辨错误比率最高的答案声母 c[tsʰ] 的发音情况和 z[ts] 相比, 二者发音部位和发音方法相同, 只是 c[tsʰ] 的发音气流较强为送气音; 还有 2% 的同学将声母 z[ts] 误听为发音部位和发音方法不同但发音气流较强的送气音 q[tɕʰ] 和 t[th], 可见, 一半听辨错误的人数均受到了声母送气与否的影响。

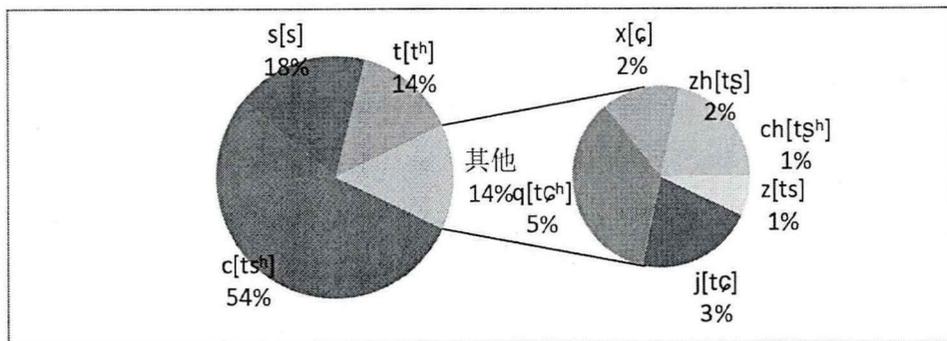
在发音方法均为不送气、清、塞擦音的前提下, 3% 的学生误听为舌面前音 j[tɕ], 2% 的学生误听为舌尖后音 zh[tʂ], 可见在发音方法相同的情况下, 发音部位的听辨对于学生来说也存在一定难度, 还有 1% 的同学将声母 z[ts] 与发音部位相同但发音方法不同的声母 s[s] 发生混淆。

综上, 在声母 z[ts] 的听辨过程中, 多数学生易受到声母发音时送气与否的影响, 还有部分学生无法准确分辨发音部位。

## 2. c[tsʰ]

声母 c[tsʰ] 在发音时, 发音部位和发音方法和 z[ts] 相同, 只是在发音时冲破阻碍的气流需要更强。考察声母 c[tsʰ] 时, 学生测试结果如表 2-6 所示:

表 2-6 c[tsʰ] 的测试数据统计表



通过表 2-6 学生测试结果数据可以看出, 学生对于声母  $c[ts^h]$  的听辨能力较弱, 仅有 54% 的学生可以准确听辨出声母  $c[ts^h]$ , 46% 的学生听辨错误。从发音部位进行分析, 19% 的学生将声母  $c[ts^h]$  与舌尖前音  $z[ts]$ 、 $s[s]$  产生混淆; 14% 的学生误听为舌尖中音  $t[t^h]$ ; 10% 的学生将声母  $c[ts^h]$  误听为舌面前音  $j[t\epsilon]$ 、 $q[t\epsilon^h]$ 、 $x[\epsilon]$ ; 还有 3% 的学生误听为舌尖后音  $zh[t\varsigma]$  和  $ch[t\varsigma^h]$ , 可见学生在舌尖前音  $c[ts^h]$  在听辨过程中易与发音部位相似或相近的声母发生混淆。

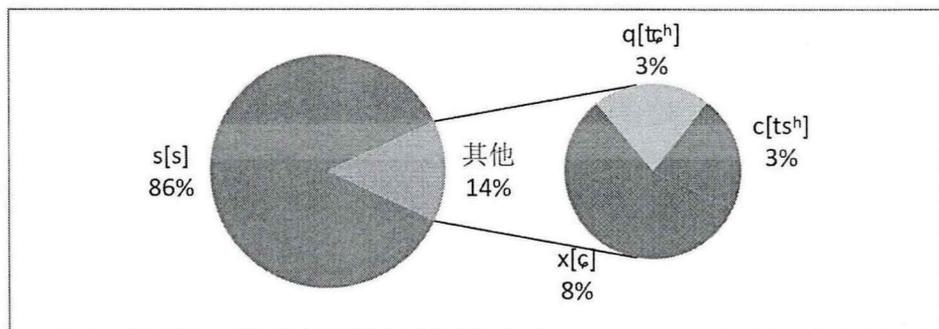
从发音方法角度进行分析, 46% 的错误人数中有 34% 的学生因没有准确掌握发音方法导致听辨错误。其中, 18% 的学生将塞擦音  $c[ts^h]$  误听为擦音  $s[s]$  和  $x[\epsilon]$ , 其中发音部位相同的声母  $s[s]$  的误听率高达 14%, 另有 14% 的学生误听为塞音  $t[t^h]$ , 学生在进行发音方法区分上存在一定难度。从送气与否角度分析, 仅有 4% 的学生将送气音  $c[ts^h]$  误听为不送气音  $j[t\epsilon]$ 、 $zh[t\varsigma]$ 、 $z[ts]$ , 在声母  $c[ts^h]$  的听辨过程中受到送气与否的影响较小。

综上, 学生听辨能力较差的声母  $c[ts^h]$  在听辨过程中受到发音部位和发音方法的影响较大, 是否送气的影响相对而言较小。

### 3. $s[s]$

声母  $s[s]$  在发音时, 气流从舌尖和上齿背的窄缝中擦出而成声, 声带不振动。考察声母  $s[s]$  时, 学生测试数据结果如表 2-7 所示:

表 2-7  $s[s]$  的测试数据统计表



通过表 2-7 分析可以看出, 学生对于声母  $s[s]$  的听辨能力较高, 86% 的学生可以准确听辨出声母  $s[s]$ 。其中 8% 的学生因没有准确掌握发音部位, 造成发音方法均为清擦音的舌尖前音  $s[s]$  和舌面前音  $x[\epsilon]$  混淆。从发音方法方面进行分析, 6% 的学生将擦音  $s[s]$  和塞擦音  $q[t\epsilon^h]$ 、 $c[ts^h]$  发生混淆。

综上, 结合表 2-5、表 2-6 和表 2-7 的数据结果, 学生在对舌尖前音进行听辨的过程中, 听辨准确程度从高到低为  $z[ts]$ 、 $s[s]$ 、 $c[ts^h]$ 。其中  $c[ts^h]$  的偏误

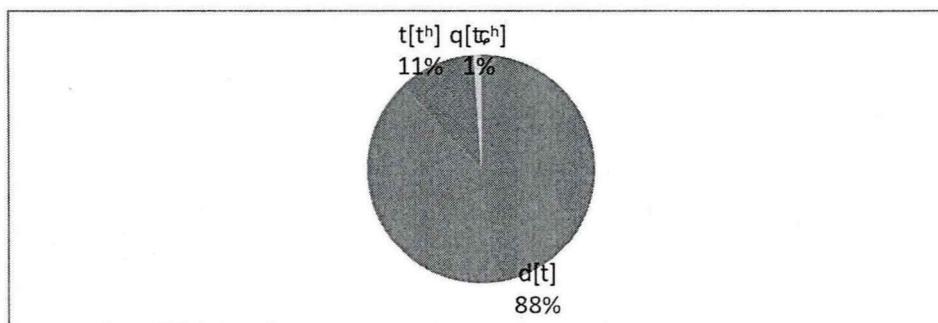
类型较为多样，是学生听辨的难点。

## 四、舌尖中音

### 1. d[t]

声母 d[t]在发音时需舌尖抵住上齿龈构成阻碍，软腭抬升，堵塞鼻腔通路，较弱的气流冲破阻碍后爆发成声，声带不振动。通过表 2-8 声母 d[t]的测试数据统计表可以看出，学生对于 d[t]的发音掌握程度相对较高，准确率可以达到 88%。主要错误形式为混淆送气音和不送气音，其中 11%听辨错误的学生将声母 d[t]和送气音 t[tʰ]发生混淆，1%的学生误听为送气音 q[tʂʰ]。考察声母 d[t]时，学生测试结果数据如表 2-8 所示：

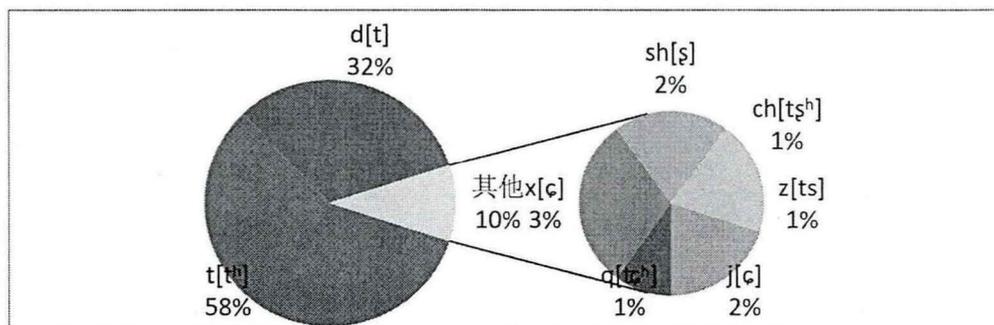
表 2-8 d[t] 的测试数据统计表



### 2. t[tʰ]

根据声母 t[tʰ]的数据统计表 2-9 可以看出，仅有 58%的学生可以回答正确。将 t[tʰ]与 d[t]进行对比，二者的发音情况除了发音气流的强弱，其余都相同，t[tʰ]在发音时需要冲破阻碍的气流更强，d[t]相对较弱。考察声母 t[tʰ]时，学生测试结果数据如表 2-9 所示：

表 2-9 t[tʰ] 的测试数据统计表

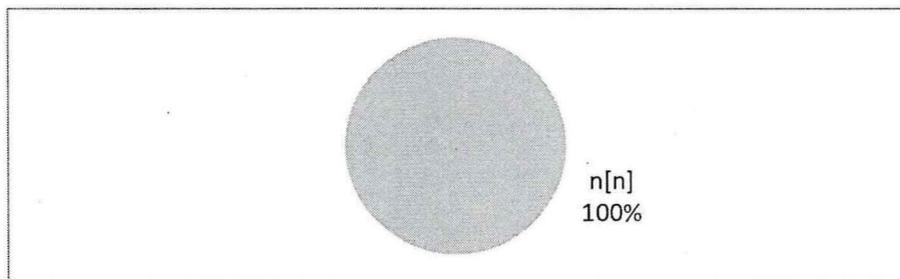


结合统计表 2-9 进行分析, 学生对于声母  $t[t^h]$  的听辨能力较差, 仅有 58% 的学生可以准确听辨声母  $t[t^h]$ 。从发音方法角度分析, 32% 的学生将送气音  $t[t^h]$  与不送气音  $d[t]$  发生混淆; 5% 的学生将塞音  $t[t^h]$  误听为擦音  $sh[ʃ]$  和  $x[ç]$ ; 另有 5% 的学生将塞音  $t[t^h]$  听为塞擦音  $j[tɕ]$ 、 $q[tɕʰ]$ 、 $z[ts]$ 、 $ch[tʂʰ]$ 。从发音部位角度分析, 6% 的学生将舌尖中音  $t[t^h]$  误听为舌面前音  $j[tɕ]$ 、 $q[tɕʰ]$ 、 $x[ç]$ , 3% 的学生将舌尖中音  $t[t^h]$  误听为舌尖后音  $sh[ʃ]$  和  $ch[tʂʰ]$ , 另有 1% 的学生误听为舌尖前音  $z[ts]$ 。

### 3. $n[n]$

声母  $n[n]$  发音时需要舌尖抵住齿龈, 软腭下降, 打开鼻腔通路, 气流振动声带通过鼻腔泻出发音; 在解除阻碍时, 气流冲破舌尖构成的阻碍。学生在对  $n[n]$  的听辨能力测试中, 正确率为 100%。考察声母  $n[n]$  时, 学生测试结果数据如表 2-10 所示:

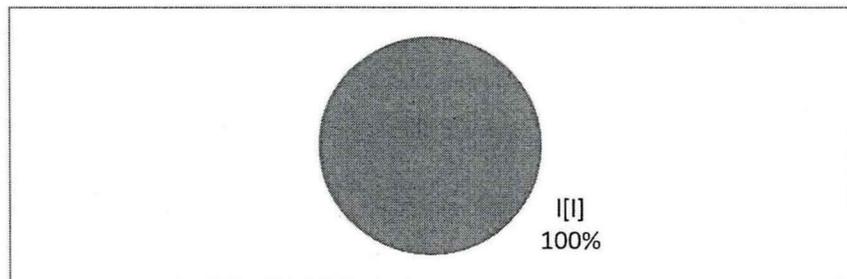
表-10  $n[n]$  的测试数据统计表



### 4. 1

边音  $l[l]$  发音时舌尖抵住上齿龈, 软腭上升堵塞鼻腔通路, 气流振动声带, 从舌头两边或一边通过。通过对学生测试结果数据的整合后, 声母  $l[l]$  的正确率为 100%。考察声母  $l[l]$  时, 学生测试结果数据如表 2-11 所示:

表 2-11  $l[l]$  的测试数据统计表



综上, 学生对发音部位为舌尖中的声母  $n[n]$  和  $l[l]$  的听辨准确率可以达到

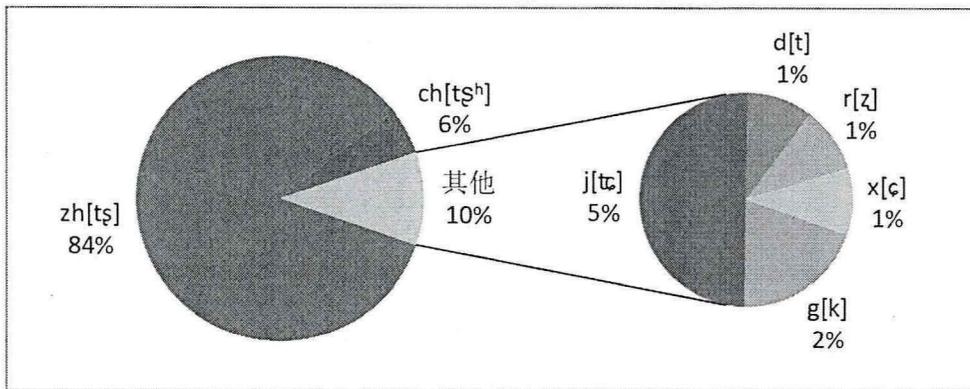
100%，在听辨声母 d[t] 和 t[tʰ] 时易混淆送气音和不送气音，其中将送气音听成不送气音的比例更高。

## 五、舌尖后音

### 1. zh[tʂ]

声母 zh[tʂ] 发音时，舌尖上翘抵住硬腭前，软腭抬升堵塞鼻腔通路，较弱的气流把舌尖和硬腭前部构成的阻碍冲开一道窄缝，并从中挤出，摩擦成声，声带不振动。考察声母 zh[tʂ] 时，学生测试结果如表 2-12 所示：

表 2-12 zh[tʂ] 的测试数据统计表

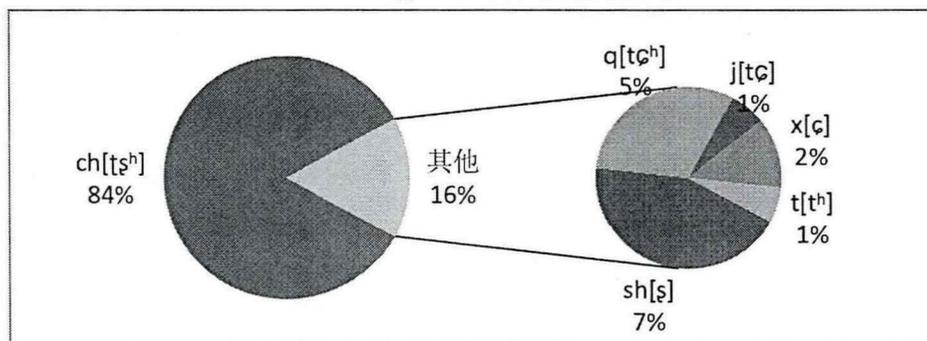


通过对表 2-12 的数据分析可以看出，声母 zh[tʂ] 听辨测试的准确率达到 84%，16% 的学生听辨错误。在听辨错误的学生中有 6% 的学生将不送气音 zh[tʂ] 与送气音 ch[tʂʰ] 混淆，zh[tʂ] 和 ch[tʂʰ] 发音情况相同，发音部位均为舌尖后，发音方法均为清、塞擦音，但 ch[tʂʰ] 发音时气流更强，可见学生在区分发音部位相同的声母送气与否存在一定困难。另有 5% 的学生将 zh[tʂ] 误听为发音方法相同，发音部位不同的声母 j[tɕ]；从发音方法角度分析，5% 的学生将塞擦音 zh[tʂ] 与塞音 g[k]、d[t] 混淆，与擦音 x[ç]、r[z] 混淆。

### 2. ch[tʂʰ]

声母 ch[tʂʰ] 发音情况和 zh[tʂ] 相比，只是 ch[tʂʰ] 冲破阻碍时发音气流较强，其余都相同。考察声母 ch[tʂʰ] 时，学生测试结果如表 2-13 所示：

表 2-13 ch[tʂʰ] 的测试数据统计表

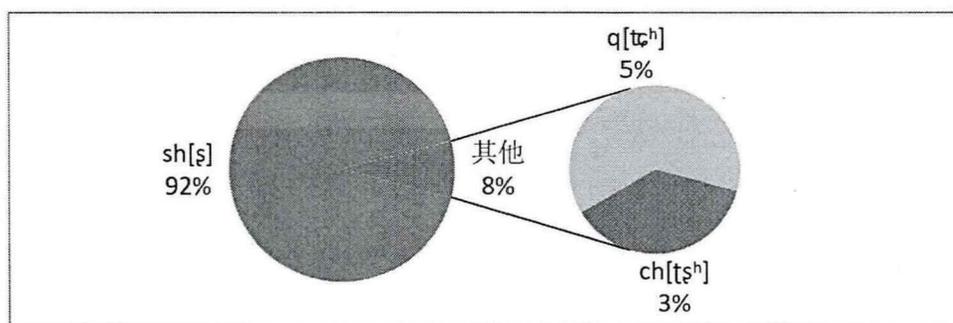


通过对学生 ch[tʂʰ] 的测试结果可以看出, 声母 ch[tʂʰ] 的听辨测试准确率为 84%, 听辨有误的学生数量占测试对象总人数的 16%。发音部位相同的情况下, 7% 的学生将塞擦音 ch[tʂʰ] 误听为擦音 sh[ʃ]。另有 8% 的学生将舌尖后音 ch[tʂʰ] 和舌面前音发生混淆, 其中 5% 的学生与发音方法均为清、送气、塞擦音的 q[tʂʰ] 发生混淆, 2% 的学生与擦音 x[ç] 发生混淆, 1% 的学生误听为不送气音 j[tɕ], 可见学生在舌尖后音和舌面前音的区分上存在一定难度。

### 3. sh[ʃ]

声母 sh[ʃ] 发音时舌尖上翘, 靠近硬腭前形成窄缝, 软腭抬升堵塞鼻腔通路, 气流从窄缝中挤出, 摩擦成声, 声带不振动。考察声母 sh[ʃ] 时, 学生的测试结果如表 2-14 所示:

表 2-14 sh[ʃ] 的测试数据统计表

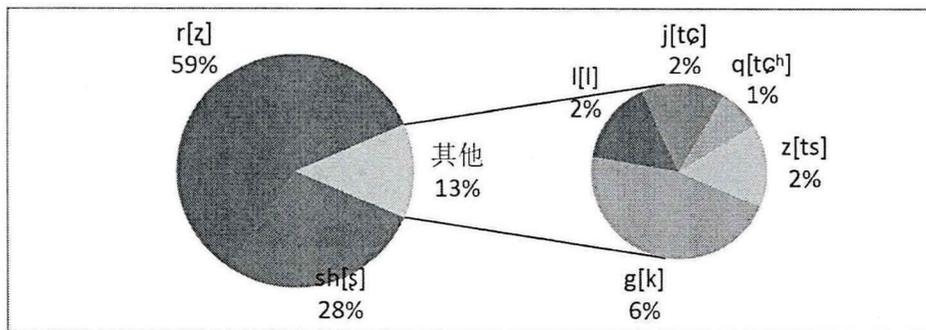


通过对学生 sh[ʃ] 的听辨测试结果分析, 可以看出 92% 的学生准确分辨出声母 sh[ʃ], 学生的听辨能力较高。从发音方法角度上进行分析, 产生听辨错误的学生均是将擦音 sh[ʃ] 和塞擦音 q[tʂʰ]、ch[tʂʰ] 混淆。从发音部位角度分析, 3% 的学生将 sh[ʃ] 误听为发音部位均为舌尖后部的 ch[tʂʰ], 5% 的学生将 sh[ʃ] 误听为发音部位为舌面前部的声母 q[tʂʰ], 但是总体上的错误率并不是很高。

### 4. r[ʐ]

声母 r[z] 的发音情况与 sh[s] 相近，但摩擦程度相较于 sh[s] 会弱一些，同时气流中带音，声带振动。考察声母 r[z] 时，学生测试结果如表 2-15 所示：

表 2-15 r[z] 的测试数据统计表



根据表 2-15 声母 r[z] 的测试数据可以看出，学生对于 r[z] 听辨能力较低，仅有 59% 的学生可以准确分辨出声母 r[z]。测试答案错误的学生中有 28% 的学生混淆清浊音，将浊擦音 r[z] 误听为清擦音 sh[s]。从发音方法角度分析，6% 的学生将擦音 r[z] 误听为塞音 g[k]，5% 的学生与塞擦音 j[tɕ]、q[tɕʰ]、z[ts] 发生混淆，还有 2% 的学生与浊边音 l[l] 发生混淆。

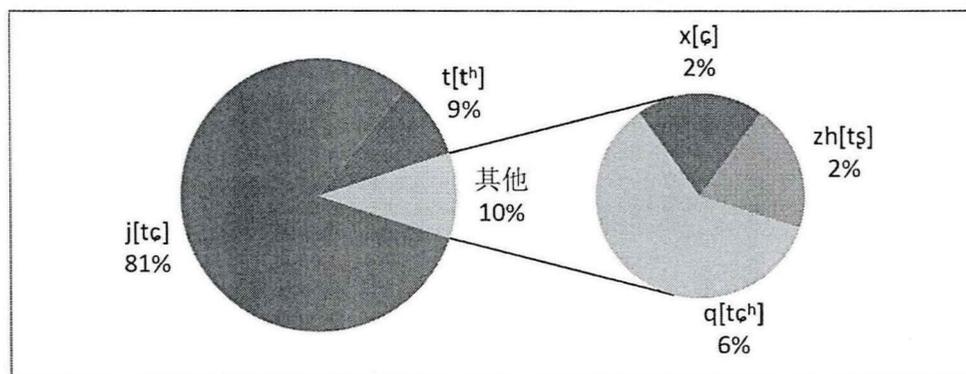
结合图 2-12、2-13、2-14、2-15 四张表可以看出，学生在对发音部位同为舌尖后的声母进行听辨能力测试时，声母 sh[s] 的准确率最高，sh [s] 和 ch[tʂʰ] 的准确率相同，r[z] 的误听率最高。学生在听辨 r[z] 时出现的主要错误形式为混淆清浊音，混淆发音方法。

## 六、舌面前音

### 1. j[tɕ]

声母 j[tɕ] 在发音时，舌面前部抵住硬腭前部后软腭上升构成阻碍，堵塞鼻腔通路，较弱的气流将阻碍冲出一道窄缝，并从中挤出，摩擦成声，声带不振动。考察声母 j[tɕ] 时，学生测试数据结果如表 2-16 所示：

表 2-16 j[tɕ] 的测试数据统计表

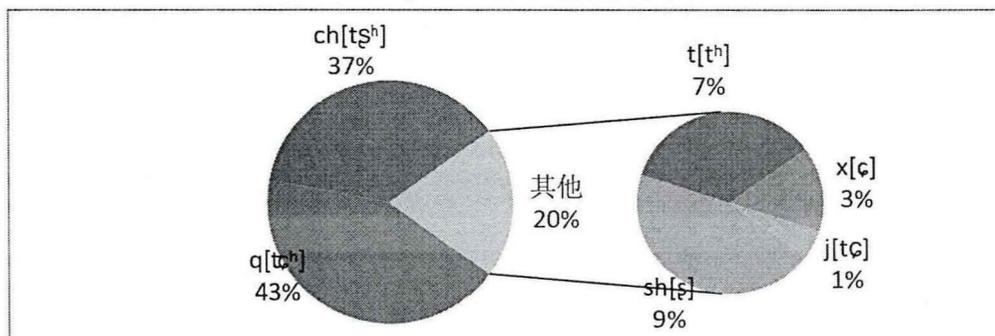


通过表 2-16 可以看出, 81% 的学生可准确听辨出声母 j[tɕ], 对于声母 j[tɕ] 的掌握程度中等, 出错率不是很高。其中 8% 的学生将 j[tɕ] 误听为发音部位同为舌面前的 q[tɕʰ]、x[ç]。另有 9% 的学生误听为声母 t[tʰ], 2% 的学生与发音方法相同但发音部位为舌尖后的 zh[tʂ] 发生混淆。

### 2. q[tɕʰ]

声母 q[tɕʰ] 的发音部位和发音方法和 j[tɕ] 相比, 仅仅是冲破阻碍时的气流较强, 其余都相同。考察声母 q[tɕʰ] 时, 学生测试结果数据如表 2-17 所示:

表 2-17 q[tɕʰ] 的测试数据统计表



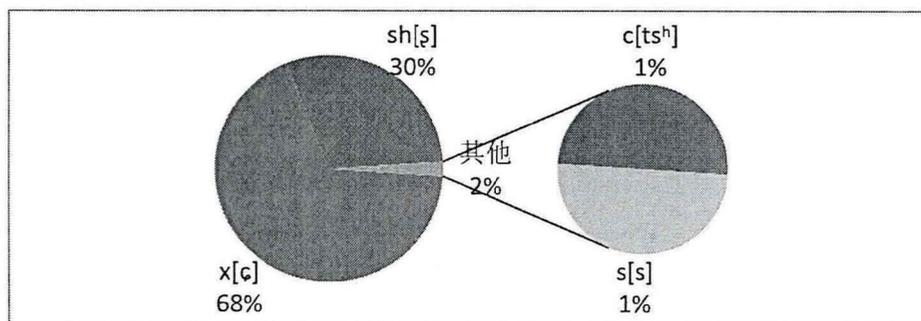
通过表 2-17 的数据可以看出, 仅有 43% 的学生可以准确分辨声母 q[tɕʰ] 的发音, 超过一半的学生误听为其他声母, 出错率很高。主要错误形式为舌面前音和舌尖后音的混淆, 57% 的听辨错误人数中有 46% 的学生将声母 q[tɕʰ] 误听为发音部位为舌尖后的声母 ch[tʂʰ] 以及 sh[ʂ]。另有 7% 的学生将 q[tɕʰ] 与同为送气音的 t[tʰ] 发生混淆, 还有 3% 的同学因发音部位相同混淆, 误听为声母 j[tɕ] 和 x[ç]。

### 3. x[ç]

声母 x[ç] 在发音时, 舌面前部和硬腭前部构成阻碍, 但留有窄缝, 软腭上升堵塞鼻腔通路, 气流从窄缝中挤出, 摩擦成声, 声带不振动。考察声母 x[ç] 时,

学生测试结果数据如表 2-18 所示：

表 2-18 x[c] 的测试数据统计表



根据表 2-18 对声母 x[c] 的测试数据结果显示, 仅有 68% 的学生可以准确听辨出声母 x[c] 的发音。主要听辨错误形式为混淆发音部位, 其中 30% 的学生会将舌面前音 x[c] 误听为舌尖后音 sh[ʃ], 还有 1% 的同学误听为舌尖前音 s[s], 三者的发音方法均为清擦音。

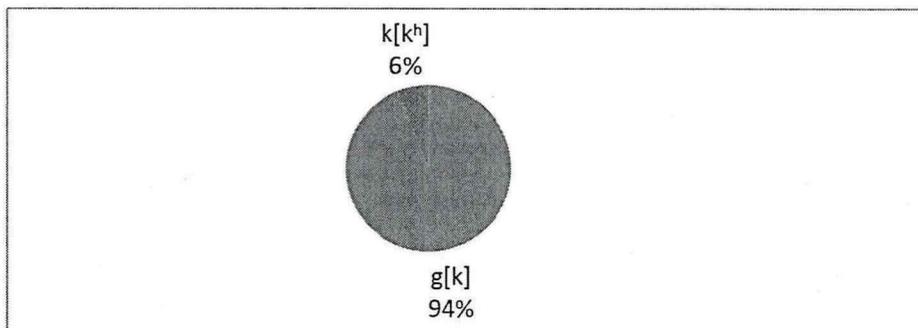
综上, 学生对于舌面前音的听辨准确度从高到低为 j[tɕ]、x[c]、q[tɕʰ], 其中声母 x[c] 和 q[tɕʰ] 的偏误率都较高, 学生听辨能力较差。j[tɕ]、q[tɕʰ]、x[c] 三者出现的偏误主要是将舌面前音和舌尖后音发生混淆。

## 七、舌面后音

### 1. g[k]

声母 g[k] 在发音时, 舌面后部抵住软腭构成阻碍, 同时软腭后部抬升后堵塞鼻腔, 较弱的气流冲破阻碍, 爆发成声, 声带不振动。考察声母 g[k] 时, 学生测试结果数据如表 2-19 所示:

表 2-19 g[k] 的测试数据统计表



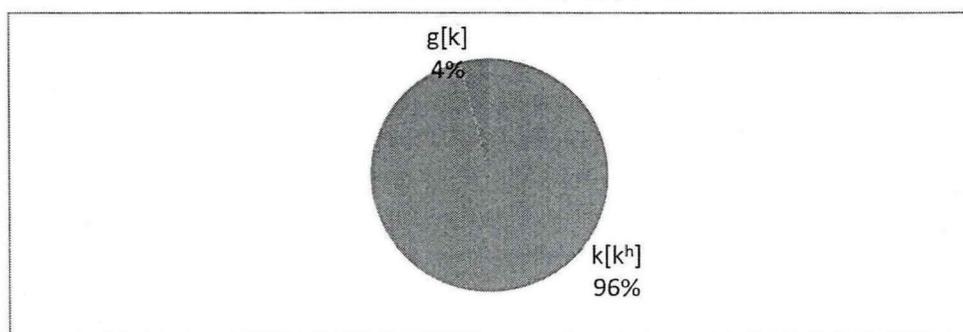
通过对学生对于声母 g[k] 的测试数据结果的分析, 学生整体上对于声母 g[k]

的听辨准确率较高。听辨错误形式主要为混淆送气音和不送气音，6%的听辨错误学生将  $g[k]$  与声母  $k[k^h]$  发生混淆。 $k[k^h]$  和  $g[k]$  相比，冲破阻碍的气流较强，其余的发音部位和发音方法都相同。

### 2. $k[k^h]$

通过表 2-20  $k[k^h]$  的测试数据结果可以发现，在对  $k[k^h]$  进行听辨测试时，96% 的学生可以准确分辨出  $k[k^h]$  的发音，出现错误的 4% 的学生同样因为混淆送气音和不送气的原因，将  $k[k^h]$  与  $g[k]$  发生混淆。考察声母  $k[k^h]$  时，学生测试结果数据如表 2-20 所示：

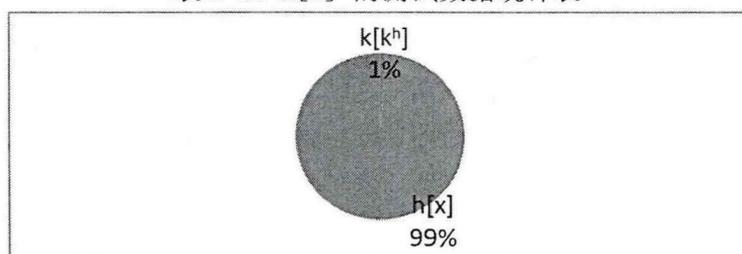
表 2-20  $k[k^h]$  的测试数据统计表



### 3. $h[x]$

声母  $h[x]$  发音时，舌面后部接近软腭，留出窄缝，软腭上升后堵塞鼻腔，声带不发生振动，气流从舌面后部和软腭构成的阻碍中挤出，摩擦成声。考察声母  $h[x]$  时，学生测试结果数据如表 2-21 所示：

表 2-21  $h[x]$  的测试数据统计表



根据表 2-21 可以看出，学生  $h[x]$  的听辨能力较强，99% 同学可以准确分辨出声母  $h[x]$ ，仅有 1% 的同学将声母  $h[x]$  误听为发音部位相同的声母  $k[k^h]$ 。

结合表 2-19、2-20、2-21 分析看出，学生在听辨舌面后音  $g[k]$ 、 $k[k^h]$ 、 $h[x]$  时出现的主要偏误形式为送气音和不送气音的混淆。

## 小结

本文以埃及开罗大学孔子学院汉语初级水平即Level1阶段的100名学生为测试对象,设置四种不同题型对汉语语音的21个声母进行听辨能力测试,测试后将数据进行统计后直观地反映出学生在汉语语音听辨过程中存在的问题。将21个声母按照发音部位分为七类,其中听辨错误率较高的声母有c[ts<sup>h</sup>]、t[t<sup>h</sup>]、r[z]、q[tɕ<sup>h</sup>]、x[ç]等,发生的主要偏误形式有:

1. 混淆送气音和不送气音,且将送气音听为不送气音的比例更高。如32%的学生将送气音t[t<sup>h</sup>]误听为不送气音d[t],11%的学生将不送气音d[t]误听为送气音t[t<sup>h</sup>]。

2. 混淆清浊音,如听辨r[z]时错误的多数学生是因为将浊擦音r[z]误听为清擦音sh[ʃ]。

3. 听辨塞擦音存在一定难度。如在听辨声母c[ts<sup>h</sup>]时,出错的多数学生将塞擦音c[ts<sup>h</sup>]误听为擦音s[s]和x[ç];听辨声母ch[tʂ<sup>h</sup>]时,多数学生将塞擦音ch[tʂ<sup>h</sup>]误听为擦音sh[ʃ]。

4. 混淆发音部位相同但发音方法不同的声母。如发音部位均为舌尖前的声母z[ts]、c[ts<sup>h</sup>]、s[s],发音部位均为舌尖后的zh[tʂ]、ch[tʂ<sup>h</sup>]、sh[ʃ]、r[z]等。

5. 混淆舌尖后音和舌面前音。通过对舌面前音j[tɕ]、x[ç]、q[tɕ<sup>h</sup>]听辨结果的分析,多数偏误形式为发音部位的混淆,将舌尖后音和舌面前音混淆。

且根据听力测试数据显示,学生对于声母f[f]、m[m]、n[n]、l[l]的听辨能力较高,所以下一章节不再对其进行偏误原因分析。

## 第三章 声母听辨偏误原因分析

王碧霞提出：“正确辨认语音是学生进行听力理解的切入点。初学者因为对目的语知识积累尚少，语音知觉性相对较差，所以辨别能力较低。”<sup>①</sup>学习者在进行语音听辨过程中需要充分激发和运用各方面的能力，其中学习者的接收语音信息能力、辨别分析能力，记忆储存能力以及语言输出能力等方面是影响听辨结果的重要方面。在运用这些能力时，学生脑海中已经建立起的母语系统和接触到的目的语系统对于学生听辨结果的影响较大，所以本文考察学生听辨偏误原因主要从母语负迁移、汉语自身特点所产生的困扰以及其它方面进行综合分析。

### 第一节 母语负迁移

母语负迁移产生的主要原因是成人学习者在进行第二语言的学习需要在已经形成的第一语言系统即母语的基础上，建立起一个新的目标语言系统，所以学习者会下意识地被母语的的语言习惯和思维模式等方面所影响。

汉语和阿拉伯语分属两种不同的语系。汉语属于汉藏语系，阿拉伯语属于闪含语系。阿拉伯语共有 28 个辅音字母，除去 3 个可以兼起元音作用的字母外，并没有专作元音的字母，元音通过在辅音上方、下方辅加符号或添加兼起元音作用的 3 个字母来表现。母语为阿拉伯语的学习者在声母学习阶段受到母语负迁移的影响主要体现在以下两个方面：

#### 一、因发音相似产生偏误

如表 3-1 阿拉伯语辅音总表所示，阿拉伯语辅音系统和汉语声母系统存在着一定的相似之处，但在发音部位和发音方法方面二者仍有一定的差异。<sup>②</sup>

① 王碧霞. 听能与听力理解困难的认知心理分析[J]. 汉语学习, 2000 (9) :53-60.

② 周文巨. 新编阿拉伯语教程[M]. 上海: 上海外语教育出版社, 2010.

表 3-1 阿拉伯语辅音总表<sup>①</sup>

		双唇音	唇齿音	齿间音	齿龈音	齿龈腭音	硬腭音	软腭音	小舌音	咽音	声门音
塞音	不送气音	ب[b]			د[d] ت[t] ض[d̤]						ء[ʔ]
	送气音				ط[t̤]			ك[k]	ق[q]		
擦音	清音		ف[f]	ث[θ]	س[s] ص[s̤]	ش[ʃ]			خ[x]	ح[h]	ه[h]
	浊音			ذ[ð] ظ[ð̤]	ز[z]			غ[ɣ]		ع[ʕ]	
颤音	浊音				ر[r]						
塞擦音	浊音					ج[dʒ]					
鼻音	浊音	م[m]			ن[n]						
通音	浊音	و[w]					ي[j]				
边音	浊音				ل[l]						

(一) 因发音方法不同产生偏误

1. z[ts] — ʒ[z]

声母 z[ts]和阿拉伯语中的 ʒ[z]发音部位相似，均为舌尖前音。但汉语声母

<sup>①</sup> 曹一俊. 汉阿辅音对比及其对阿拉伯语语音教学的启示——语言迁移理论视角[D]. 上海: 上海外国语大学, 2012.

z[ts]发音方法为清、不送气、塞擦音，阿拉伯语辅音ج[z]发音方法为浊擦音。如图3-1所示，z[ts]在发音时舌尖抵住齿背，气流冲破阻碍后发声。阿拉伯语中的ج[z]发音时由舌尖抵住下齿背，舌端向硬腭处抬升并构成窄缝状阻碍，气流经缝隙间摩擦而出，同时声带振动。但ج[z]在发音时需舌面上升，使得发音介于舌尖音与舌面音之间，所以学生在听辨声母z[ts]的过程中会和其他舌尖音、舌面音发生混淆，从而产生偏误。

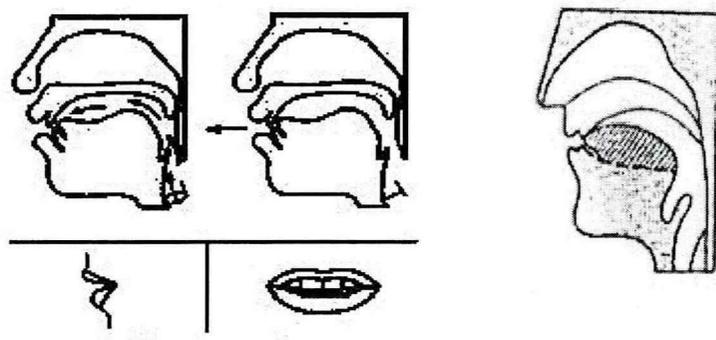


图3-1 汉语声母z[ts]、阿拉伯语辅音ج[z]发音部位示意图

## 2. r[z]—ج[r]

声母r[z]和阿拉伯语辅音ج[r]二者发音部位均为舌尖后，但发音方法不同。其中汉语声母r[z]为浊擦音，发音时舌位略前，声带振动；阿拉伯语辅音ج[r]为浊、颤音，发音时舌位较为靠后，声带振动且舌尖发生颤动。受到母语影响，多数汉语初学者在发声母r[z]的音时，舌尖会不自觉地发生颤动。由于发音不准，学生对于声母r[z]的听辨错误率也较高。

同时汉语声母r[z]和国际音标[r]写法相同，学生在看到汉语声母r[z]时会联想到阿拉伯语辅音ج[r]的国际音标注音，对于学生的辨别也存在一定的影响。

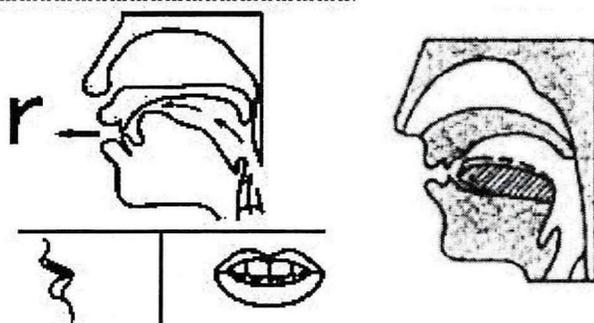


图3-2 汉语声母r[z]、阿拉伯语辅音ج[r]发音部位示意图

### 3. t[tʰ]—ت[t]

如图 3-3 所示, 学生母语阿拉伯语辅音系统中的 ت[t] 和 t[tʰ] 均为齿龈音, 发音方法方面二者均为清、塞音, 但汉语声母 t[tʰ] 在发音时冲破阻碍的气流较强为送气音, 阿拉伯语辅音 ت[t] 的发音气流较弱为不送气音。

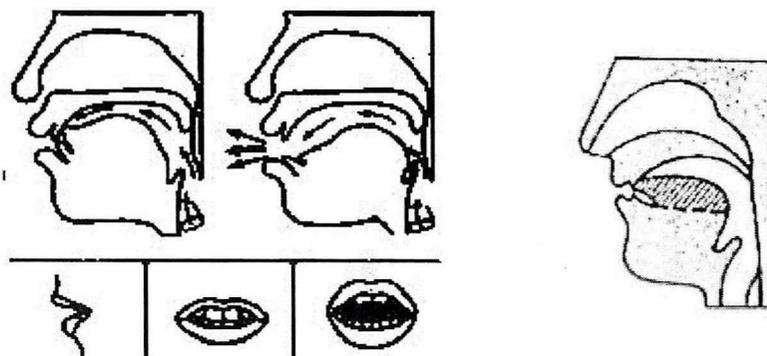


图 3-3 汉语声母 t[tʰ]、阿拉伯语辅音 ت[t] 发音部位示意图

#### (二) 因发音部位不同产生偏误

##### 1. s[s]—س[s]

如图 3-4 所示, 声母 s[s] 和标准阿拉伯语中的 س[s] 的发音部位均为舌尖前, 且发音方法均为清擦音, 但阿拉伯语中的 س[s] 在发音时发音部位靠后, 舌位略低, 且舌面下凹。受到母语负迁移的影响, 学生发声母 s[s] 时发音部位略靠后, 在听辨时易与其他发音部位靠后的声母产生混淆。

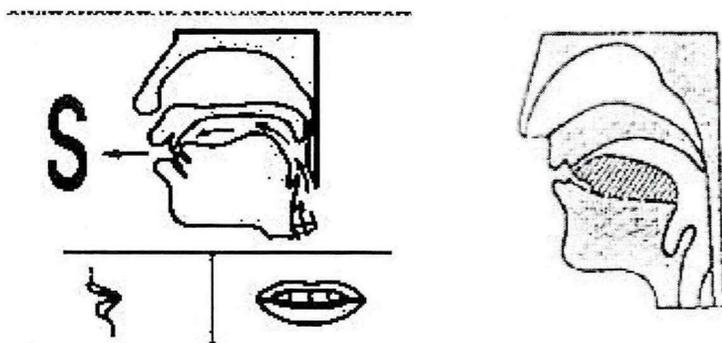


图 3-4 汉语声母 s[s]、阿拉伯语声辅音 [s] 发音部位示意图

##### 2. sh[ʃ]—ش[ʃ]

声母 sh[ʃ] 与阿拉伯语中的辅音 ش[ʃ] 在发音方法上有着相似之处, 二者均为清擦音, 但发音部位有所不同。如图 3-5 所示, ش [ʃ] 在发音时, 双唇微突, 舌前部靠近齿龈后部及硬腭, 形成狭长通道, 气流从中摩擦而出, 声带不振动。阿

拉伯语辅音 ش [ʃ] 发音部位为舌叶，发音时舌面抬高；声母 sh [ʃ] 为舌尖后音，发音时舌尖上翘。

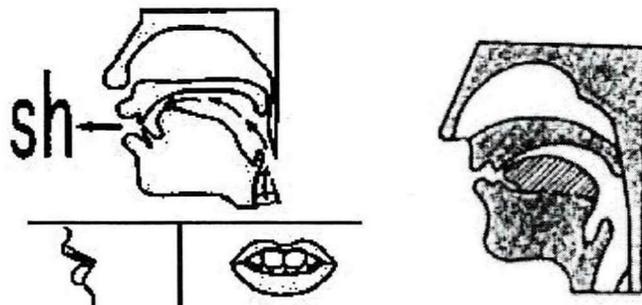


图 3-5 汉语声母 sh [ʃ]、阿拉伯语声辅音 [ʃ] 发音部位示意图

### 3. h [x]—ġ [g]、ح [x]

声母 h [x] 和阿拉伯语辅音 ġ [g]、ح [x] 发音部位均为舌根，发音方法为清擦音。但是声母 h [x] 发音时舌位略前，无明显摩擦。ġ [g]、ح [x] 的舌位靠后，发音时有明显摩擦，其中阿拉伯语辅音 ġ [g] 的舌位最靠后。受母语负迁移影响，学生在发 h [x] 时，发音带有一定的摩擦，导致听辨错误。

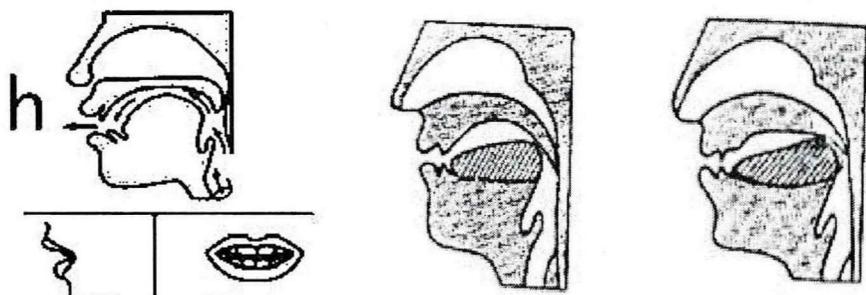


图 3-6 汉语声母 h [x]、阿拉伯语辅音 ġ [g]、ح [x] 发音部位示意图

### 4. g [k]—ق [g]

汉语声母 g [k] 的发音和标准阿拉伯语辅音 ق [g] 发音方法相同，二者均为清塞音，但阿拉伯语辅音 ق [g] 为送气音，汉语声母 g [k] 为不送气音，二者在发音部位上仍存在不同。如图 3-7 所示，g [k] 在发音部位为舌面后，发音时舌面后部和软腭构成阻碍，较弱的气流冲破阻碍爆发成声；ق [g] 的发音部位是舌根处，舌后部向软腭部分抬起后，由舌根轻触小舌构成阻碍，气流爆破而出。受母语阿拉伯语迁移的影响，学生在发 g [k] 的音时，发音部位会更加靠近舌根，且气流会更强。

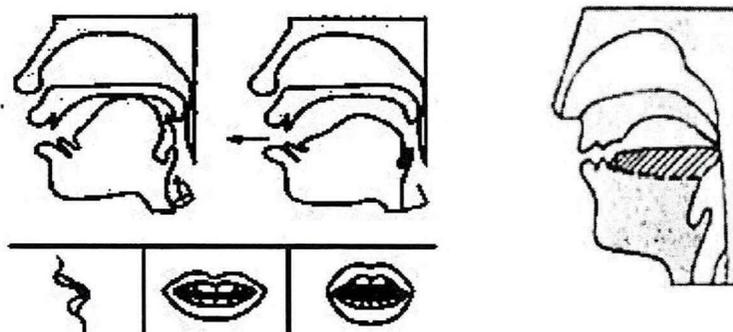


图 3-7 汉语声母 g[k]、阿拉伯语辅音 ğ[g] 发音部位示意图

5. k[kʰ]—ك[k]

标准阿拉伯语中的辅音 ك[k] 与汉语的声母 k[kʰ] 的发音方法相近，二者同为清、送气、塞音，但在发音部位上二者存在不同。阿拉伯语辅音 ك[k] 发音时舌位靠后，声母 k[kʰ] 舌位略前。ك[k] 在发音时，舌根后部升起后需紧贴软腭，构成阻碍，气流冲开阻碍爆破而出，所以多数学生声母 k[kʰ] 的发音会更贴近舌根后部，受到母语负迁移影响，学生发音上存在困惑，在听辨测试中的偏误率较高。

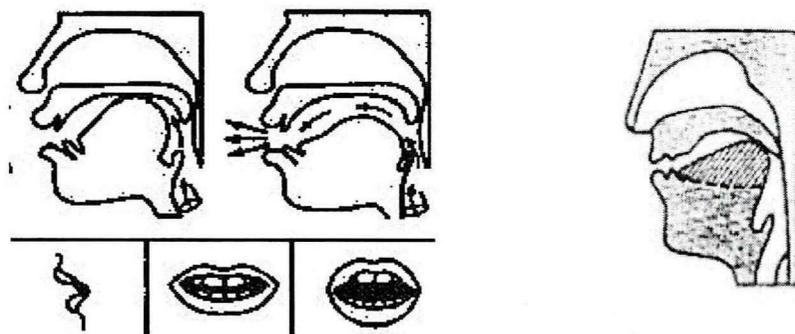


图 3-8 汉语声母 k[kʰ]、阿拉伯语辅音 ك[k] 发音部位示意图

(三) 清浊音混淆产生偏误

1. zh[tʂ]—ج[ʒ]

从发音方法角度分析，汉语声母 zh[tʂ] 和阿拉伯语辅音 ج[ʒ] 均为塞擦音。如图 3-9 所示，阿拉伯语辅音 ج[ʒ] 发音时需双唇微突，舌面前贴齿龈后及硬腭前部，构成阻碍，气流冲出时爆破发声，且声带振动。受到阿拉伯语辅音 ج[ʒ] 的影响，学生发 zh[tʂ] 的发音，声带会带有轻微振动，发音会比较偏重，发音部位更加靠近口腔后部，导致听辨偏误。

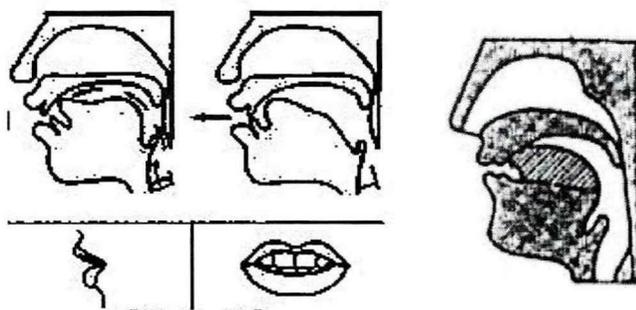


图 3-9 汉语声母 zh[tʂ]、阿拉伯语辅音 ʧ[ʧ] 发音部位示意图

2. b[p]—ب [p]

如图 3-10 所示，声母 b[p] 和阿拉伯语辅音 ب [p] 发音部位均为双唇处，发音时均由双唇闭合构成阻碍后，气流爆破而出，但汉语声母 b[p] 发音时声带不振动为清音，阿拉伯语辅音 ب [p] 发音时伴随声带振动。

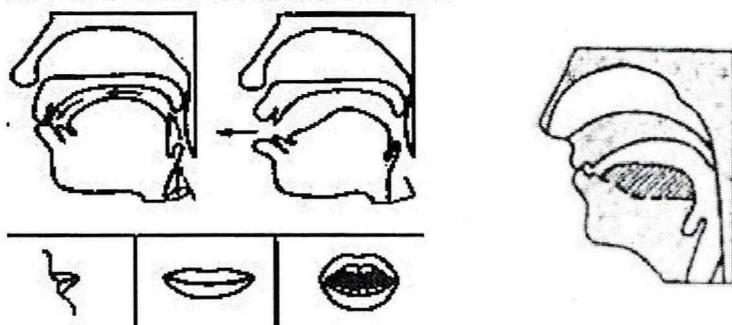


图 3-10 汉语声母 b[p]、阿拉伯语辅音 ب [b] 发音部位示意图

3. d[t]—د [d]

汉语声母 d[t] 和阿拉伯语辅音 د [d] 二者发音部位均为舌尖中，但汉语声母 d[t] 的舌位略前，阿拉伯语辅音 د [d] 舌位靠后，且二者发音方法均为塞音，但不同之处在于汉语声母 d[t] 发音时声带不振动，阿拉伯语辅音 د [d] 发音时声带振动。

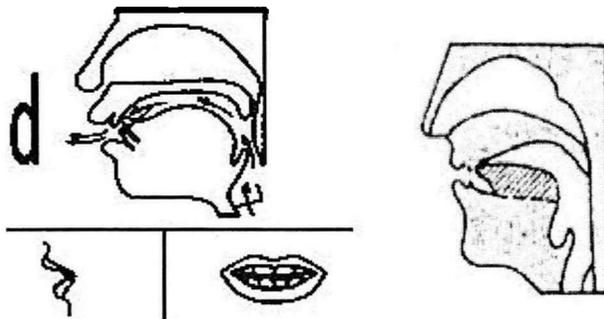


图 3-11 汉语声母 d[t]、阿拉伯语辅音 د [d] 发音部位示意图

## 二、因母语中没有对应发音的辅音产生偏误

### (一) 舌尖前音 c

在发音部位均为舌尖前的三个声母中,学生对于声母 c[ts<sup>h</sup>]的听辨能力最弱,偏误原因主要为和舌尖前音 z[ts]、s[s]的混淆,且声母 c[ts<sup>h</sup>]和 s[s]发音时不仅发音部位相同,而且气流在冲破阻碍时都很强,所以多数学生在声母 c[ts<sup>h</sup>]和 s[s]二者听辨上存在着问题。还有部分学生会和舌面音 j[tɕ]、q[tɕ<sup>h</sup>]、x[ç]发生混淆,如图 3-12 所示的发音部位示意图,阿拉伯语中没有与 c[ts<sup>h</sup>]发音相似的声母,学生无法用相似的发音去代入 c[ts<sup>h</sup>]的发音,造成在舌尖前音的三个声母中 c[ts<sup>h</sup>]偏误率最高。

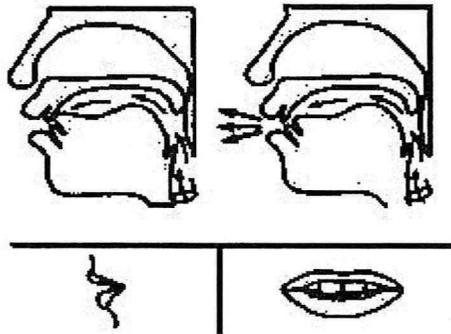


图 3-12 汉语声母 c[ts<sup>h</sup>]发音部位示意图

### (二) 舌尖后音 ch

声母 ch[tʂ<sup>h</sup>]的偏误形式较多,但主要偏误形式集中在发音部位相同的声母 sh[ʂ]。如图 3-13 所示, ch[tʂ<sup>h</sup>]和 sh[ʂ]二者的发音部位均为舌尖后,学生在学习时如果没有准确掌握两个声母在冲破阻碍的气流强弱程度,会很容易将二者混淆,听辨时更容易产生偏误。且阿拉伯语中不存在相同发音的声母,部分学生会将其与发音相似的阿拉伯语辅音 ش[j]进行对比发音,更容易将二者混淆对听辨产生影响。

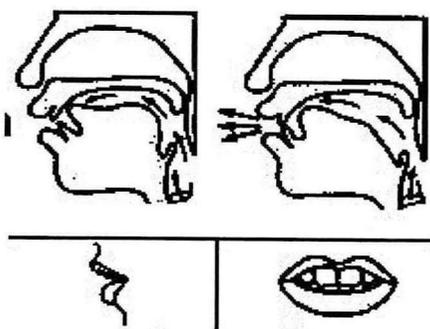


图 3-13 汉语声母 ch[tʂʰ]发音部位示意图

### (三) 送气音 p

根据学生在 p[pʰ] 的听辨测试数据反映,产生的偏误形式主要有 b[p]、h[x] 以及 k[kʰ]。偏误形式为 b[p] 时,偏误原因在于一些学生会忽略 p[pʰ] 在发音时需要强气流通过双唇所构成的阻碍后进发而出,形成爆破音;偏误形式为 k[kʰ] 时,学生重点关注声母 p[pʰ] 发音时气流较强的特点,忽略其发音部位为双唇,所以在听辨练习时,学生重点关注其发音气流较强的特点,忽略其发音部位的不同,从而产生偏误。且标准阿拉伯语中无相似发音,受到母语负迁移影响,学生在 p[pʰ] 的听辨测试中产生偏误较多。

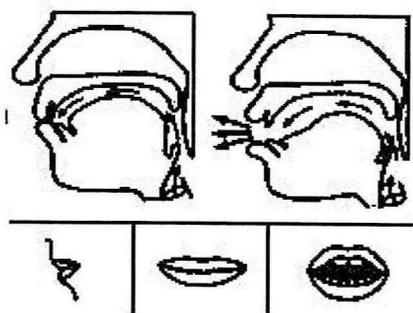


图 3-14 汉语声母 p[pʰ]发音部位示意图

综上所述,母语为阿拉伯语的学生在学习汉语时受到母语负迁移体现在以下几个方面:一是阿拉伯语辅音中有一定数量的声母发音更靠近口腔后部或咽喉处,学生在进行汉语声母学过程中会受到母语发音部位的影响,发音靠后,导致发音不准,从而造成听辨偏误;二是阿拉伯语辅音系统中清浊音数量参半,而汉语声母系统中以清音为主,发音时声带不振动。受到母语负迁移的影响,学生发音存在一定问题而导致听辨偏误;三是阿拉伯语辅音系统中的送气音和不送气音的区分不是很明显,学生在听辨过程中易发生错误。

## 第二节 汉语声母自身特点产生的困扰

第二语言学习者在听辨过程中所运用到的接收语音信息能力、辨别分析能力，记忆储存能力以及语言输出能力等不仅受到学生脑海中已经建立起的母语系统的负迁移的影响，还会受到汉语声母系统自身特点的影响。

一般情况下，学生学习的初期阶段由于母语负迁移影响而产生的偏误频率较高，但也会受到目的语自身特点的影响。汉语初级水平学生在进行第二语言的初期学习过程中，易发生在对汉语语音知识及相关规则掌握不全的情况下，将已经学到的部分知识通过类推的方式应用到新的知识上。心理学将这种原因归为“过度泛化”，即因为学生对于目的语知识掌握程度的不足，将其所学的、有限的、不充分的母语知识套用在新的语言现象上，从而导致偏误。

在实际教学过程中，汉语初学者在学习过程中遇到发音部位或发音方法相似的声母时，易将已经掌握的发音类推到发音部位相似或者发音方法相同的声母发生偏误，造成目的语负迁移。如表 3-2 汉语声母总表所示，声母是否送气是汉语声母的主要区别特征，且声母系统以清音为主，浊音数量较少，声母的发音方法或发音部位相似对于学生的发音以及听辨也产生一定的影响。

表 3-2 汉语声母总表

辅音		发音方法	发音部位	唇音				舌尖前音		舌尖中音		舌尖后音		舌面前音		舌面后音	
				双唇音		唇齿音		舌尖	齿背	舌尖	上齿龈	舌尖	硬腭前	舌面前	硬腭前	舌面后	软腭
				上唇	下唇	上齿	下唇										
塞音	清音	不送气音	b[p]						d[t]						g[k]		
	清音	送气音	p[pʰ]						t[tʰ]						k[kʰ]		
塞擦音	清音	不送气音					z[ts]				zh[tʂ]		j[tɕ]				
	清音	送气音					c[tʂʰ]				ch[tʂʰ]		q[tɕʰ]				
擦音	清音				f[f]		s[s]				sh[ʃ]		x[ç]		h[x]		
	浊音										r[ʐ]						
鼻音	浊音		m[m]						n[n]						ŋ[ŋ]		
边音	浊音								l[l]								

## 一、以送气不送气为主要区别特征

在汉语声母系统中，送气不送气是区别声母发音的主要特征，具有区别意义的功能。是否送气是就声母发音时有无气流以及气流的长短而言，是一种发音方法。标准阿拉伯语辅音系统中的送气音数量较少，且发音强度弱于汉语声母的送气音，并不具有区别意义的作用。

21个汉语普通话声母中，发音部位与发音方法相似，以送气不送气为主要区分依据的声母有6组，分别是： $b[p]/p[p^h]$ 、 $d[t]/t[t^h]$ 、 $g[k]/k[k^h]$ 、 $j[tɕ]/q[tɕ^h]$ 、 $z[ts]/c[ts^h]$ 、 $zh[tʂ]/ch[tʂ^h]$ ，占声母总数的57%。结合听辨测试数据结果可以看出，学生在听辨这几组声母时存在较大问题。学生只是通过听并模仿教师发音或录音无法准确掌握声母发音气流的强弱，易通过将已掌握的声母发音通过类推的方式造成听辨偏误。

表 3-3 汉语与阿拉伯语辅音系统对比

	发音部位	发音方法	声带振动与否	送气与否
汉语声母系统	双唇、唇齿、舌尖前、舌尖中、舌面、舌根	塞音、擦音和塞擦音的数量较为平均	清音为主，浊音为辅	送气音与不送气音数量参半
阿拉伯语辅音系统	双唇、唇齿、舌尖前、舌尖中、舌面、舌根、舌根喉壁、喉壁	擦音数量占较大比例	清浊音数量参半	不送气音为主

送气与否是汉语声母主要的区别特征，送气音在发音时需要强气流冲破发音阻碍成声。结合上文的分析和表 3-3，阿拉伯语辅音系统中送气音数量较少且发音时强度较弱，学生没有强气流冲破阻碍发声的发音习惯，导致其在听辨时产生一定的问题。受到母语负迁移影响，部分学习者无法正确发出爆破音，导致其在进行听辨送气音和不送气音时存在困难，且学生在进行送气音和不送气音的听辨时，将送气音听成不送气音的概率更大。

## 二、清音数量较多

汉语普通话和标准阿拉伯语均有清音和浊音之分,汉语声母并不以清浊音为主要区别特征。在汉语 21 个声母中,清音的数量在汉语声母系统中所占比重较大,共计 17 个: b[p]、p[p<sup>h</sup>]、d[t]、t[t<sup>h</sup>]、g[k]、k[k<sup>h</sup>]、j[tɕ]、q[tɕ<sup>h</sup>]、x[ç]、h[x]、z[ts]、c[ts<sup>h</sup>]、s[s]、zh[tʂ]、ch[tʂ<sup>h</sup>]、sh[ʃ]、f[f], 仅有 m[m]、n[n]、l[l]、r[ʒ] 这 4 个声母在发音时声带会振动。根据学生听辨能力测试结果可以发现,学生对于听辨浊音时的准确率较高,4 个浊音中仅有声母 r[ʒ] 因受母语负迁移的影响导致偏误率较高。

结合表 3-1 和表 3-2,标准阿拉伯语中有 15 个辅音在发音时声带会伴随振动,分别是: ب[b]、م[m]、ن[n]、و[w]、ي[j]、ذ [ð]、ر[r]、ع[ʕ]、ج[dʒ]、د[d]、ض[d]、ز[z]、غ[g]、ظ[ð]、ل[l]。阿拉伯语辅音系统中的浊音数量较多,浊音比率明显高于汉语中浊音所占比率。但因为标准阿拉伯语的辅音数量多于汉语普通话,所以两种语言的清音数量没有太大的差别。在总体上,汉语普通话中的声母以清音为主,浊音为辅,而阿拉伯语标准语中的清音和浊音各自一半,阿拉伯语的浊音也比汉语普通话多得多。多数汉语声母发音时声带不振动对于母语为阿拉伯语的汉语初学者而言区分难度较大,产生一定困扰。

## 三、发音部位和发音方法相似

汉语声母自身因发音部位和发音方法具有一定的相似性,对于汉语初学者而言区分难度较大,对其听辨结果也易产生影响。例如:

### (一) 发音部位相同但发音方法不同

#### 1. j[tɕ]、q[tɕ<sup>h</sup>]、x[ç] 和 zh[tʂ]、ch[tʂ<sup>h</sup>]、sh[ʃ]

声母 j[tɕ] 的听辨测试中偏误率为 19%,主要偏误形式为发音部位均为舌面前的声母 q[tɕ<sup>h</sup>]、x[ç], 但 q[tɕ<sup>h</sup>] 发音时需强气流冲破阻碍为送气音, x[ç] 为清擦音,且学生母语中没有与 j[tɕ] 发音相似的声母。受到学生母语系统中不存在发音相似的辅音发音和汉语自身特点的双重影响导致偏误。

声母 q[tɕ<sup>h</sup>] 的偏误率达到 57%, 其中最主要的偏误形式为 ch[tʂ<sup>h</sup>], 因二者的发音方法相同,均为送气、清、塞擦音,但声母 ch[tʂ<sup>h</sup>] 发音部位是舌尖后,声

母  $q[t\epsilon^h]$  的发音部位是舌面前。学生在初学  $q[t\epsilon^h]$  的发音时, 如果只是听教师或录音的发音, 很难区分二者并产生混淆并造成学生语音听辨偏误。还有部分同学因发音部位均为舌面前, 将  $q[t\epsilon^h]$  误听为  $j[t\epsilon]$  和  $x[\epsilon]$ , 或误听为同是较强气流冲破阻碍的声母  $t[t^h]$ , 汉语中发音方法或发音部位相似对学生的听辨造成一定困扰。

学生在进行  $x[\epsilon]$  的听辨测试时主要偏误形式为  $sh[s]$ , 二者发音方法相同, 均为清擦音。如若学生只通过听教师发音或录音, 无法掌握  $sh[s]$  舌尖上翘的发音部位特点, 而声母  $x[\epsilon]$  的发音部位为舌面前, 所以对于学生来说这二者的区分难度较大, 且笔者在教学过程中发现当声母  $x[\epsilon]$  与其他韵母拼合发音时, 学生更难区分  $x[\epsilon]$  和  $sh[s]$ , 造成学生语音听辨偏误。

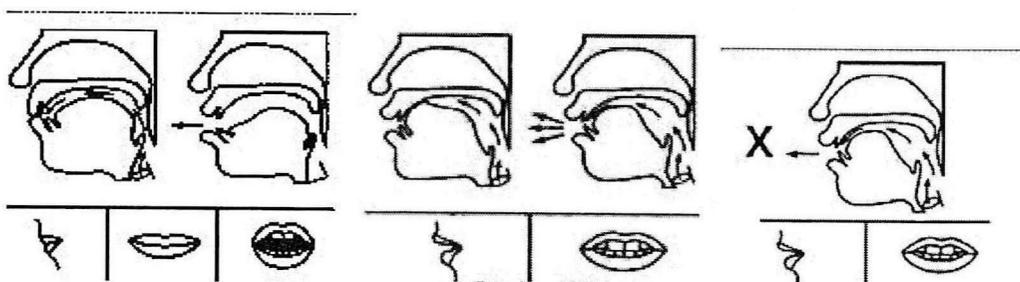


图 3-15 汉语声母  $j[t\epsilon]$ 、 $q[t\epsilon^h]$ 、 $x[\epsilon]$  发音示意图

受到汉语自身特点的影响, 学生在学习舌面前音时, 如图 3-15 所示, 发音部位或发音方法相似容易对学生的学学习造成一定难度, 且在阿拉伯语辅音系统不存在相似发音的声母, 加大了学生学习的难度, 造成学生听辨偏误。

## 2. $z[t\varsigma]$ 、 $c[t\varsigma^h]$ 、 $s[s]$ 和 $zh[t\varsigma]$ 、 $ch[t\varsigma^h]$ 、 $sh[s]$

舌尖前音  $z[t\varsigma]$ 、 $c[t\varsigma^h]$ 、 $s[s]$  和舌尖后音  $zh[t\varsigma]$ 、 $ch[t\varsigma^h]$ 、 $sh[s]$  中,  $z[t\varsigma]$  和  $zh[t\varsigma]$  发音方法均为不送气、清、塞擦音,  $c[t\varsigma^h]$  和  $ch[t\varsigma^h]$  发音方法均为送气、清、塞擦音,  $s[s]$  和  $sh[s]$  发音方法均为清擦音, 发音部位上的局部差异对于学生准确掌握其发音产生影响, 对于学生的听辨也产生影响。

舌尖前音和舌尖后音的区分, 即平翘舌的区分对于部分母语为汉语的人来说也存在着一定的难度, 对于二语学习者来说难度更大。汉语本体知识是进行听辨的基础, 没有掌握如何区分平翘舌发音的学生对于二者的听辨区分能力也相对较弱。

## (二) 发音方法相同但发音部位不同

### 1. $z[t\varsigma]$ 和 $j[t\epsilon]$ 、 $zh[t\varsigma]$

结合学生听辨数据结果可以看出, 学生在对声母 z[ts] 进行听辨时, 在发音方法均为不送气、清、塞擦音的情况下, 学生将舌尖前音 z[ts] 和舌面前音 j[tɕ]、舌尖后音 zh[tʂ] 发生混淆。

## 2. x[ç] 和 s[s]、sh[ʃ]

结合学生听辨数据结果可以看出, 学生在对声母 x[ç] 进行听辨时, 在发音方法均为清擦音的情况下, 学生将舌面前音 x[ç] 和舌尖前音 s[s] 和舌尖后音 sh[ʃ] 发生混淆。

## 第三节 其它原因

### 一、教师方面

学生接收语音信号的能力是进行听辨的基础, 同时语音信号是否准确也是影响学生听辨结果的一个重要因素。语音阶段的教学方式大多为教师领读, 学生进行模仿练习, 在此过程中, 教师的普通话发音的标准程度以及教师个人的教学经验、与学生的沟通等都会对学生的发音以及听辨产生一定的影响。

据笔者了解, 负责 Level1 教学的 5 位教师均是由国家汉办选派的汉语教师志愿者, 都是刚刚毕业或仍在读的大学生, 且其中 4 名教师于 2019 年 9 月刚刚赴任, 赴任后两周便开展汉语教学工作, 但只有赴埃之前由国家汉办组织的为期一个半月的培训经历, 缺乏教学实践经验。秋季班的教学是教师们第一次真正意义上的教学, 尚处于探索阶段。教师们因为缺乏教学经验, 存在无法很好控制课堂秩序的现象, 且对于同一班级内学生的学习水平存在差异等现象无法很好地综合运用多种教学方法以完成教学目标。

另外负责 Level1 教学的 5 位教师中 2 位仅掌握了阿拉伯语基础语音知识, 另外 3 位因在校期间学习的是标准阿拉伯语, 而埃及人日常交流语言为埃及方言, 语音变化较大, 并且埃及学生的英语水平也有限。因为语言问题, 师生在交流时较为困难, 师生沟通存在问题。且在教学过程中, 不同教师的普通话发音不同, 学生作为模仿发音的一方, 容易受到教师发音的影响。

## 二、学生方面

正如本文的第一章中提到,开罗大学孔子学院的学生不但有埃及各个高校的中文专业学生,还有其他专业的学生以及社会工作人员。二者在学习时间、学习动机等方面均有所差异,而开罗大学孔子学院在对分班时主要参考的是学生汉语水平以及学生个人时间的选择,所以会造成同一水平的班级里会有不同专业的学生和社会工作人员。因为不同专业和工作问题,学生对于自身的学习目标设置会有一定的不同,如何做到在同一课堂上满足不同学生的学习需求对于教师而言有一定的难度。

综上所述,埃及开罗大学孔子学院 Level11 阶段的学生由于职业、年龄、学习时间、学习动机等方面不同,所以学生的接收语音信息能力、辨别分析能力,记忆储存能力以及语言输出能力均有所不同,导致学生听辨能力存在差异。

## 小结

本文的研究对象为汉语初学者,习惯于用母语阿拉伯语发音替代汉语声母,所以本文中的偏误原因多考虑母语负迁移以及目的语特点的影响,分析学习者受到母语影响以及在尚未准确明确目的语发音规则时,过分运用母语迁移,导致同类性质偏误,从而影响学生的语音接受能力以及区分辨别能力。

舌尖前音  $z[ts]$ 、 $c[ts^h]$ 、 $s[s]$  中声母  $c[ts^h]$  的听辨能力最弱,阿拉伯语中不存在和声母  $c[ts^h]$  发音相同的发音,对于汉语初学者而言进行准确地听辨具有一定的难度。发音部位为舌尖后的声母  $r[z]$  受到母语负迁移的影响,学生用阿拉伯语颤音  $ج/ر$  替代发音,偏误率较高。受到目的语中发音部位和发音方法相似的影响,舌面前音  $j[tɕ]$ 、 $q[tɕ^h]$ 、 $x[ç]$  的偏误率较高,且在阿拉伯语中无法找到发音相似的声母,学生无法用母语代入或代替  $j[tɕ]$ 、 $q[tɕ^h]$ 、 $x[ç]$  的发音,尤其是声母  $q[tɕ^h]$ ,偏误率较高。学生在进行舌尖音学习时出现的偏误率较高,听辨舌尖前音时容易将舌尖前音与舌尖后音和舌面音混淆,进行舌尖后音的听辨时易将其与舌面音混淆,还易发生送气音和不送气音混淆的情况。

阿拉伯语中的送气音和不送气音并没有形成对立,各自的发音方法和发音部

位均不同，无法找到类似规律。而且汉语普通话的声母在送气与否这个特征的数量各自参半，且具有较为明显的辨别意义的功能，而在标准阿拉伯语的声母系统中，声母以不送气音为主，送气音的数量很少，且辨义功能并不是很明显。这一特征导致学生进行送气音和不送气音的学习时存在一定的难度，对于学生听辨结果产生一定的影响。

## 第四章 声母教学建议

本章将埃及开罗大学孔子学院汉语初级水平学生的声母教学情况和实际听辨过程中反映出的问题二者相结合，对开罗大学孔子学院的声母教学提出针对性的教学建议以提升学生的声母听辨能力。

### 第一节 精讲多练，突出重点

教师在教学过程中需遵循实践性的教学原则，实践性即教师在教学过程中精讲多练，需要采用灵活多样的练习方式进行语音教学。“精讲”是从教师讲授知识的角度而言，教师在授课过程中适当地介绍理论知识和语言规则对于成人学习第二语言是必不可少的，练习也需要在理论知识的指导下展开。理论性知识的讲解在教学过程中必须要有，但需要适度，需要在少讲时抓住精髓讲解。

“精讲”要求教师结合学生实际学习情况抓住重点知识讲解。据学生声母测试结果数据显示，学生对于声母 l[l]、m[m]、n[n]和 f[f]等的掌握程度较高，所以教师在教学过程中，可以适当减少对这几个声母的练习，尽可能地增加课堂上对学生易混淆的 zh[tʂ]、ch[tʂʰ]、sh[ʂ]、r[ʐ]等声母的发音及听辨练习，真正做到“精讲”，不浪费课堂时间，在有限的课堂时间内让学生学到精华，掌握其学习重点和难点。

“多练”是从学生在课上课下的练习角度出发，通过大量的练习培养学生对语言的熟悉度，提高其掌握程度及听辨能力。第二语言的获得，是需要“规则的学习”和“习惯的养成”两方面的结合。在整个过程中要以模仿练习为主，讲解为辅，语音是靠练习学会的，需要反复地模仿、反复地练习。教师自身要掌握标准的普通话，在示范发音时需要准确且清晰，才可以让学生模仿。但盲目地模仿练习也是无法正确掌握发音的。方法不对，没有抓住重点，可能会形成习惯性的错误并一直保持下去。这就要求教师在操练过程中要根据学生实际的学习情况，根据学生发生错误的原因，从发音部位、发音方法等方面给予相应的指导，及时

纠正学生的发音。<sup>①</sup>教师也要根据教学对象的实际学习情况制定相应的教学计划。

有效地练习需要从课上课下两个方面体现,因为开罗大学孔子学院的学生自主学习性较差,需要教师布置科学合理的课后练习帮助学生巩固复习。就读于开罗大学孔子学院的中文专业学生每天都有中文课程,但对于其他专业学生以及社会人士来说每周的中文课时量仅有6课时。对于其他专业学生或已有工作的社会人士来说,教师在课下为学生安排一些课后练习来进行复习巩固是十分有必要的,布置科学合理的课后练习对于非中文专业的学生尤为重要。建议教师在语音教学阶段的课堂学习结束后,布置相应的朗读任务,通过朗读课本上所学的声母以及声韵拼合练习发音,并要求学生通过微信、Whatsapp等社交软件发送给教师,教师在听完学生的朗读后给予学生反馈并纠正学生发音,课堂练习和课后巩固二者合理的结合才能帮助学生更好地打好语音基础,真正做到“多练”。

将学生母语或者媒介语和汉语进行对比可以确定语音教学的重点和难点,学习者母语中或媒介语中不存在的,或者是存在但和目的语有所差异的语音,这些语音一般都会成为学生学习的重点和难点。语言是思维的物质外壳,学生在学习第二外语时,母语是学生思维的外壳,而不是外语。因此学生在学习第二外语时要依靠母语,通过母语理解、翻译以及将母语和目的语进行比较,是理解和掌握外语的基础。将汉语和阿拉伯语的声母系统进行对比,可以帮助学生在语音学习期间有效掌握声母发音,提升学生对两种语言中相同的音素的辨别区分能力。音素教学是二语语音教学的开始,目的语和母语中发音部位或发音方法相似或母语中不存在的音素应为教学的重点。

汉语声母学习的难点一般集中在送气音和不送气音,清音和浊音以及几组发音部位或发音方法相似的音的区分,通过对这些发音相似的声母的发音方法、发音部位等方面的对比,学生可以更好地掌握这些发音难点。<sup>②</sup>结合对埃及开罗大学孔子学院汉语初学者听辨能力测试结果分析,汉语初级水平学生在听辨是存在一定难度的声母有c[ts<sup>h</sup>]、t[t<sup>h</sup>]、r[z]、q[tɕ<sup>h</sup>]、x[ç],需要教师在进行教学时突出重点进行教学。

① 刘珣.对外汉语教育学引论[M].北京:北京语言文化大学出版社,2000:358.

② 刘珣.对外汉语教育学引论[M].北京:北京语言文化大学出版社,2000:247.

## 第二节 增强课堂趣味性

埃及开罗大学孔子学院的学生均是根据自己需求或兴趣自愿前来进行汉语学习。学生选择教师的课程时,教师的专业能力和个人魅力是重要的衡量标准,同时课堂的气氛也是学生选择课程的重要参考。

我国一贯以“教师讲,学生听”为教学原则,教师是整个教学活动的中心,忽视了学生在整个课堂中的主体地位,很容易造成课堂气氛沉闷,学生产生厌倦心理。位于北非,地处欧亚非三大洲交通要冲的埃及曾经在1882年至1922年期间成为英国殖民地,所以其教育理念受到西方教育理念的影响较大,但西方的一些教学方法过分强调学生在课堂活动中的主导地位,忽视了教师在整个教学活动中的作用。所以在埃及的汉语教师要将两种教育理念充分地结合起来,明确自己在整个教学活动中的主体地位,需要发挥一定的主导作用,要根据教学大纲所提出的要求,在熟悉教学大纲,确定合适的教学方法的前提下,了解班级学生的特点,组织好每一节课。教学活动中应该以学生为中心,教师为主导,设计丰富的课堂活动来活跃课堂气氛,调动学生的学习积极性。

埃及开罗大学孔子学院的学生大多活泼好动,课堂参与度很高,喜欢在课堂上发表自己的看法,导致课堂上会有些吵闹。所以在进行课堂活动过程中,需要教师在控制整个教学进程时,也要保证课堂秩序,否则教学效果会适得其反。同时教师在设计课堂活动时也考虑当地的文化因素,埃及作为典型的阿拉伯国家,男生和女生之间不可有过多的肢体接触,可以发现课堂上男女生会主动分开坐,教师需要在设计活动时尽量避免学生发生肢体接触。

在语音教学阶段,笔者曾和学生玩过声韵调拼合的游戏,学生们对这个游戏的反馈很好。这个游戏适合学生在学习一定数量的声母和韵母以及声调后进行复习,具体过程为教师提前准备两套已学声母和韵母以及四声声调的卡片,在教师领读、学生跟读以及纠正发音后,可以找两组学生,每组由三名学生组成,三人分别持声母卡、韵母卡和声调卡,在教师说出某一音节后,判断哪组学生拼出正确音节的速度更快,并设置相应的奖惩措施。同时为提升整个课堂的参与度,教师可随机挑选其他学生说出某一音节,既可以通过随机提问检查未参与声韵卡片拼合的学生是否听课,也可以练习参与游戏的学生的听力水平。且学生平时已经习惯了老师或者录音的标准发音,由学生自己发音自己记录,可以检查出他们实际掌握

拼音的水平。在参与游戏的学生给出答案后，让未参与游戏的学生来判断是否正确，提高学生的参与度。除了进行一些游戏练习，教师们还可以通过一些发音相似声母的绕口令、朗朗上口的儿歌等进行语音练习，也可以教唱一些歌曲增强课堂的趣味性，但是在歌曲的选择过程中，教师需要注意所选择的歌曲旋律比较容易记忆，挑选句子较短且语法简单的歌词，比如开罗大学孔子 Level1 阶段学生传唱度较高的歌曲《月亮代表我的心》、《甜蜜蜜》等。

### 第三节 音素教学和音节教学相结合

按照语音教学内容进行分类，可以主要分为三大类：音素教学法、音节教学法以及语流教学法，在声母教学过程中以下两种教学方法较为适用。

#### （一）音素教学法

赵金铭先生主张：“一个长期班的汉语教学在刚刚开始时应该安排相对集中的10天到两周的语音教学阶段。这个阶段按照汉语语音系统的规律，根据音素以及声调的难易情况进行循序渐进的教学，达到熟悉并掌握汉语语音系统声母、韵母和声调的目的”。<sup>①</sup>音素教学法从语音最小的单位进行教学，可以让学习者系统地学习语音知识，形成良好的语音基础。但学习者可以发准单个语音时并不代表可以发好整体音，且音素教学法教学时使得学习者无法形成语感，造成课堂枯燥乏味。开罗大学中文专业的学生在中文系正式开课前进行为期两周，48课时的集中语音教学，主要采用的就是音素教学法，重点练习学生声母、韵母以及声调的发音。

#### （二）音节教学法

音节教学法即从音节教学切入分为两步，先从音节到音素，再由音节到语流。音节到音素的教学过程中，将音节分为声母和韵母，让学习者可以把握音节结构的构成并辨别每一个音素的发音。音节到语流的过程中，将已经学过的音节组合起来构成可理解的短语和句子，让学生体会语音在语流中的变化。音节教学法强调语音教学的系统性和基础性，但在音节到语流的教学过程中已学习的音节并不足表达语义，对学习者的交流产生一定的负面影响。

<sup>①</sup> 赵金铭. 对外汉语教学概论[M]. 北京: 商务印书馆, 2005: 14.

在目前对外汉语语音教学实践中,并没有绝对单一地采用某一种教学法,一般在学习者掌握部分音素后会过渡到部分音节的教学,或者搭配简单日常的语句教学,综合采用这两种教学方法。在笔者的声母教学实践中,音素教学为先,结合音节教学。例如:在进行声母 b[p]的教学时,笔者在展示完声母 b[p]后进行领读,学生进行发音模仿,在全班齐读、抽读等环节结束后结合发音较为简单的单韵母 a、o、e、i、u、ü 进行拼合练习,再次进行巩固。在进行学生声母学习难点 j[tɕ]、q[tɕʰ]、x[ç]的教学时,可以在领读模仿练习结束后,和相同韵母进行拼合,如 jia、qia、xia 等,让学生进行分辨练习,更容易掌握三者发音的不同,同时提升学生语音听辨能力。音素与音节结合的教学方法可以较好地提升学生对于舌尖音、送气音和不送气音的听辨能力。

### 第四节 使用听力微技能教学法

学习者在进行语音听辨过程中需要充分激发和调用各方面的能力,其中学习者的感知能力、听力理解能力以及记忆储存能力是影响听辨结果的重要方面。基于功能主义语言学理论基础,对第二语言学习者开展汉语语音听力教学需要通过提升学习者的语音听辨分析能力进行。对此,学者们提出教师在听力教学中要注重运用听力微技能训练的教學方法,微技能是人类自身的一种潜在的微妙的心理认知能力,它可以支配人的行动以及思维,其中也包括语言学习。听力微技能教学法也就是将听力教学的方式细化成为小的技能以进行课堂教学,

目前学界对于听力微技能的细化构成仍存在一定争议,但对于听力教学中听力微技能培养的重要性达成了共识,其中杨惠元先生所概括出的听力教学的八项微技能在学术界的影响较大,包括:“辨别分析能力、记忆储存能力、联想猜测能力、快速反应能力、边听边记能力、听后模仿能力、检索监听能力和概括总结能力。”<sup>①</sup>辨别是学习者可以对不同的语言信息加以区分,即学习者可以有效地分辨和判断教师所输入的语音信息。分析是指将信息进行归纳整理后,理解并寻找本质内容之间的联系,也就是学习者可以分类剖析教师所输入信息的实际意义。辨别分析能力,也就是学生在听辨过程中对于语音信号的处理能力,作为八项技能

① 杨惠元. 汉语听力说话教学法[M].北京:北京语言文化大学出版社,1996: 28-32.

中最基本的一项能力，也是汉语初学者需要掌握的基本的听力技能。

对于汉语初级水平学生而言，能否正确接收语音信息直接影响学生的下一步判断，在针对埃及开罗大学孔子学院汉语初级水平学生进行声母教学时，教师需要结合其他各项技能，多方位地培养学生的各项技能以提升学生的听辨能力。教师在进行声母语音教学时，应该将考察学生的听辨能力贯穿在整个教学环节中，通过不断丰富听辨教学的形式和内容，可以让学生在听后完成书写或是回答问题，设计多种形式，例如本文的测试试卷，学生在听后对已知内容进行判断或选择，练习学生的听后模仿能力、快速反应能力、边听边记能力、记忆储存以及概括总结能力。充分利用听力微技能教学方法，可以有效提高课堂教学效率，提升学生的听辨能力。

## 第五节 具体教学建议

### 一、声母 j、q、x 教学建议

根据学生听辨数据显示，学生对于舌面音  $q[tɕʰ]$  和  $x[ç]$  的区分程度很低，分别仅有 43% 和 68%，需要对  $q[tɕʰ]$  和  $x[ç]$  进行重点教学。声母  $j[tɕ]$ 、 $q[tɕʰ]$  和  $x[ç]$  在阿拉伯语中均不存在相似的发音，没有母语作为参考，所以学生对于其发音部位和发音方法较难掌握，成为学生在语音学习阶段的学习难点，同时也是教师在整个教学过程中的教学重点。

#### （一）语音对比教学

$j[tɕ]$ 、 $q[tɕʰ]$ 、 $x[ç]$  三个声母的发音部位均为舌面前，不同的是  $x[ç]$  是擦音，气流从舌面和硬腭前部后所构成的窄缝中摩擦发音， $j[tɕ]$  和  $q[tɕʰ]$  则是塞擦音，气流在舌面和硬腭前部完全闭塞后冲出一条窄缝，摩擦发声，二者的区别在于冲破阻碍时的气流强弱，即送气与否，结合上文的分析，辨别送气与否是学生的学习难点。通过展示发音器官图，让学生了解  $j[tɕ]$ 、 $q[tɕʰ]$ 、 $x[ç]$  的发音部位和气流出处，可以让学生先掌握声母  $x[ç]$  的发音，在  $x[ç]$  的发音的基础上，保持口型不变，然后通过展示发音器官图或者辅以一定手势，示意学生将舌面前部抬起抵住硬腭，气流冲破阻碍后的发音就是  $j[tɕ]$ ，气流更强一些就是  $q[tɕʰ]$  的发音。

### (二) 游戏教学

根据听力测试数据结果反映, j[tɕ], q[tɕʰ], x[ç]的发音是学生汉语声母学习过程中的学习难点, 所以教师完成直观展示和演示教学后, 确认学生初步掌握 j[tɕ], q[tɕʰ], x[ç]三个声母的发音后, 可以通过游戏的方式进行巩固练习。例如教师提前做好词卡, 教师在课堂内走动, 以富有趣味的方式向学生展示词卡, 随机抽取学生进行声母 j[tɕ], q[tɕʰ], x[ç]相同韵母的拼读, 活跃课堂气氛的同时进行教学。

词卡内容根据学生所使用的教材《HSK 标准教程 1》中出现的声母为 j[tɕ], q[tɕʰ], x[ç]的音节进行设计, 如学生们在 Level 1 语音学习阶段结束后会学到的发音: xī 西、jǐ 几、qī 七; jiě 姐、qiē 切、xiè 谢等, 既练习了学生对于声母 j[tɕ], q[tɕʰ], x[ç]的辨别区分能力, 也让学生了解到要学到的发音, 增加熟悉度。

### (三) 带音法教学

x[ç]的教学: 在阿拉伯语辅音系统中没有和声母 x[ç]相同的发音, 但在阿拉伯语中的辅音 ش [ʃ] 和可以兼起元音作用的字母 ي [j] 拼合时的发音 شِي [ʃi:] 和 x[ç] 较为接近, 音节 شِي [ʃi:] 在发音时舌尖抵住下齿龈, 舌面下降和上腭留有缝隙后, 气流从缝隙中冲出并延长发音, 其发音方法同声母和 x[ç] 相同, 但发音部位舌面的运动方向略有不同。阿拉伯语音节 شِي [ʃi:] 在发音时舌面下降, 和上腭的缝隙较大, 而 x[ç] 在发音时舌面抬升仅留有窄缝, 气流摩擦而出。所以在教学过程中, 教师可以结合形象的手势进行解释, 手掌代表舌面, 在标准阿拉伯语音节 شِي [ʃi:] 发音时手指呈下沉方向, x[ç] 发音时手指抬升方向, 更好地帮助学生掌握 x[ç] 的发音, 用带音法将 x[ç] 的发音引出来。

q[tɕʰ]的教学: 教师在学生掌握 x[ç] 的发音后, 让学生保持口型, 然后通过展示发音器官图或者辅以一定手势, 示意学生将舌面前部抬起抵住硬腭, 发出较强的气流冲破舌面和硬腭所构成的阻碍, 用 x[ç] 的发音将 q[tɕʰ] 的发音带出来。

## 二、声母 z、c、s、zh、ch、sh、r 教学建议

通过学生听力测试结果的数据结果可以看出, 80%以上的同学可以准确掌握 z[tʂ], c[tʂʰ], zh[tʂʃ], ch[tʂʃʰ], sh[ʃ] 五个舌尖音, 但对于 c[tʂʰ] 和 r[ʒ] 的掌握程度较差, 所以笔者建议在用对比法和直观演示法对发音部位均为舌尖的声母进行区别后, 对声母 c[tʂʰ] 和 r[ʒ] 进行进一步的巩固练习。

### (一) 对比教学

本文在第三章进行母语负迁移对于学生听辨能力的影响中详细对比了  $z[ts]$ 、 $c[ts^h]$ 、 $s[s]$ 、 $zh[tʂ]$ 、 $ch[tʂ^h]$ 、 $sh[ʂ]$ 、 $r[ʐ]$  与阿拉伯语辅音系统中相似声母的发音，可以通过使用多媒体或书写展示阿拉伯语辅音后，通过示范汉语声母和阿拉伯语辅音的不同细节，帮助学生更准确地掌握声母发音，从而提升学生的听辨能力。

### (二) 直观演示教学

因为声母  $z[ts]$ 、 $c[ts^h]$ 、 $s[s]$ 、 $zh[tʂ]$ 、 $ch[tʂ^h]$ 、 $sh[ʂ]$ 、 $r[ʐ]$  的发音部位均为舌尖，学生很容易对其产生混淆。教师在示范发音后，可以向学生展示发音器官图，通过具象的图片展示让学生更好地明白舌尖前音和后音的区别，如图 22 所示：

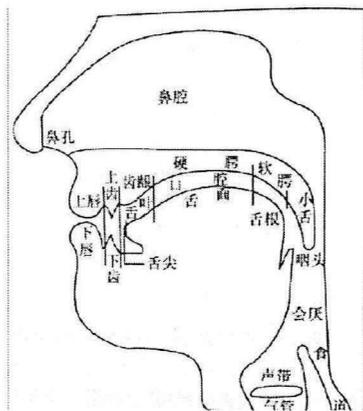


图 22 发音器官图

同时教师在进行教学时可以辅以一定的手势进行演示，例如用手掌代表舌面，舌尖前音时，伸平整整个手掌，模拟舌尖前音  $z[ts]$ 、 $c[ts^h]$ 、 $s[s]$  时舌尖平伸的状态。发舌尖后音  $zh[tʂ]$ 、 $ch[tʂ^h]$ 、 $sh[ʂ]$ 、 $r[ʐ]$  时，手指翘起模仿舌尖翘起的形态，可以让学生直观地看到舌头在口腔内的运动轨迹，图像和手势两种方法结合在一起演示舌尖音更方便学生理解。

### (三) 带音法教学

$c[ts^h]$  和  $r[ʐ]$  在阿拉伯语中均无法找到相似的发音，对于学生来说是一个完全陌生的音节，所以二者是学生学习的难点。

声母  $c[ts^h]$ ：根据学生听力测试的统计数据显示，88% 的学生可以听辨声母  $z[ts]$  的发音，所以可以用学生掌握程度较高的声母  $z[ts]$  来引导学生  $c[ts^h]$  的发音。 $z[ts]$  和  $c[ts^h]$  发音部位均为舌尖前部，发音方法均为清、塞擦音，主要区别

在于 c[ts<sup>h</sup>] 发音时气流更强, 所以可以使用带音法进行教学。教师可以先让学生发 z[ts], 然后示意学生发音时气流更强, 同时教师可以用双手运动的幅度代表气流的强弱程度, 让学生在视觉和听觉上都可以感觉到 c[ts<sup>h</sup>] 的气流冲破阻碍时更强。在学生可以正确发音后, 辅以一定的辨音训练进行巩固, 例如 za/ca、ze/ce 等, 或者组织“拍苍蝇”的游戏, 教师在黑板上写下 za、ca、sa 三个音节并标上序号①②③后, 教师随机说一个发音, 让学生回答序号, 在学生可以很好的辨析这三个发音时, 教师可以挑选学生随机说音节, 其他学生说序号, 锻炼学生的听力水平。

声母 r[z]: 多数教师通常会将舌尖后音放在一起进行教学, 并习惯将 r[z] 放在四个舌尖后音声母最后一个进行教学, 所以在进行 r[z] 的教学时, 声母 zh[tʂ], ch[tʂ<sup>h</sup>], sh[ʂ] 的教学已经完成, 从而我们可以采用带音法对 r[z] 进行讲解。通过学生听力测试结果可以看出, 92% 的学生都可以准确掌握声母 sh[ʂ] 的发音, 而声母 sh[ʂ] 和 r[z] 的发音部位和发音方法相同, 二者的区别在于 sh[ʂ] 在发音时声带不振动, 而 r[z] 在发音时声带会振动, 先让学生发 sh[ʂ] 的音, 保持口型和舌位不变, 然后告诉学生振动声带, 并让学生把手放在脖子上感受声带振动, 在学生掌握发音后进行音节辨音训练进行巩固。因母语负迁移影响, 部分学生在发 r[z] 时会自觉将其阿拉伯语中对应的颤音 ʁ/r 混淆, 导致发 r[z] 时舌尖会无意识地颤动, 所以教师在教学过程中需要提醒学生有意识地控制舌头, 避免舌尖发生颤动。

### 三、声母 b、p、d、t、g、k 教学建议

学生在学习 b[p] 和 p[p<sup>h</sup>], d[t] 和 t[t<sup>h</sup>], g[k] 和 k[k<sup>h</sup>] 这三组送气音和不送气音时, 对于 d[t] 和 t[t<sup>h</sup>] 的掌握程度是最低的, 需要加强相应的听辨练习。

#### (一) 感受法教学

发音时, 要求学生将轻薄的软纸片或手掌放在嘴唇前, 看软纸片是否摆动或手掌能否感受到气流, 让学生通过亲身感受来判断自己的发音是否到位, 方便学生自己进行纠音。

#### (二) 游戏教学

送气音和不送气音作为语音教学重点, 需要教师进行丰富多样的练习帮助学生进一步掌握, 通过组织一些小游戏可以很好地活跃课堂气氛, 也可以让教师在

愉悦欢快的氛围下检查教学效果。区分送气音和不送气音的小游戏有很多,例如听音改读,检测学生对于 b[p] 和 p[p<sup>h</sup>] 的区分时,老师读 bāng, 学生改读 pāng, 然后换过来, 教师读 pāng, 学生读 bāng, 操作简单, 既可以检查学生的掌握程度, 也可以锻炼学生的反应能力, 强化近似音, 锻炼学生听音辨音的准确程度。

### (三) 语音对比教学

学生对于在区分声母 d[t] 和 t[t<sup>h</sup>] 时难度较大, 可以在采用感受法对学生教学后再借助学生的母语对其进行进一步的辨析, 加深学生印象。

声母 d[t] 的发音与阿拉伯语中的 ڤ[d] 发音有相似之处, 二者的发音部位均为齿龈和舌尖, 由舌尖和上齿龈构成阻碍后, 气流冲开阻碍, 爆破而出, 但阿拉伯语中的 ڤ/d 在发音时声带会随之振动, 二者的主要区别在于发音时声带是否振动。可以结合感受法, 让学生在发音时将手放在脖子上进行感受。

声母 t[t<sup>h</sup>] 和阿拉伯语中的 ٤[t] 发音方法和发音部位相近, 二者均为齿龈音, 发音方法均为清塞音, 但汉语声母 t[t<sup>h</sup>] 为送气音, 阿拉伯语辅音 ٤[t] 的发音气流较弱为不送气音, 二者的主要区别在于发音时送气与否。可以结合感受法, 让学生感受气流的强弱。

在学生掌握声母 d[t]、t[t<sup>h</sup>] 的发音后, 再通过感受法让学生了解送气音和不送气音的区别以进行巩固, 提升学生的发音准确度和听辨准确度。

## 小结

声母教学作为汉语教学的基础以及开端, 需要通过大量练习以增强学生对发音的熟悉度。语音学习过程中需要大量地模仿, 很容易让学生产生厌烦心理, 教师可通过设计课堂活动或游戏活跃课堂气氛, 提升学习者参与度, 调动学习者学习热情。教师在课堂上所教授的内容需要学生在课下进行复习巩固, 但因为学生对于汉语学习方法仍有一定的困惑, 需要教师加强引导, 培养学习者良好的学习习惯。

汉语本体知识作为学生听辨能力的基础, 教师可以通过语音对比、音素和音节结合法、听力微技能教学法等提升学生辨别区分能力, 为学生听辨能力的提升奠定良好的基础。

在对开罗大学孔子学院学生的学习难点舌面前音 j[tɕ], q[tɕ<sup>h</sup>], x[ç] 进行教

学时,建议教师综合运用对比、游戏、带音等教学方法进行教学,因学生母语的声母系统中不存在与 j[tɕ]、q[tɕʰ]、x[ç]发音相似的声母,进行舌尖音内部的比较让学生清晰的了解发音区别,还可以通过在阿拉伯语语音系统中与之相似的音节进行带音,结合练习进行巩固,帮助学生更好地掌握学习难点。

进行舌尖音 z[tʂ]、c[tʂʰ]、s[ʂ]、zh[tʂʂ]、ch[tʂʂʰ]、sh[ʂ]、r[ʒ]教学时,结合学生听力测试结果反映的 c[tʂʰ]和 r[ʒ]的准确率较低,需要在使用对比法、直观演示法后,使用带音法对 c[tʂʰ]和 r[ʒ]进行重点教学。

因为汉语语音的特征,不送气音和送气音是语音教学阶段的重点。根据开罗大学孔子学院学生听辨测试结果反映,学生对于 d[t]和 t[tʰ]的掌握程度是比较低的,需要教师将 d[t]和 t[tʰ]与学生母语进行对比,帮助学生更准确地掌握二者的区别,提升学生的听辨能力。

## 结语

语音教学被形象地誉为“语言的外壳”，语音作为掌握听说读写各种技能和交际能力的前提。如果掌握不好语音，会直接影响到口语的表达，也会影响到听力水平；反之，如果语音准确度很高，通常在一开口就能够给对方以好感，形成良好的交谈氛围，良好的汉语本体知识也是学生进行听辨的基础。目前中埃两国教育部也正在商议将汉语设置成为埃及高中的选修课，未来埃及的学习汉语的人数数量将进一步增加，对于汉语初级水平学生的听辨能力进行分析研究将促进埃及开罗大学孔子学院教学水平的提升，为埃及培养更多的优秀汉语人才。

结合对学生听辨测试数据的统计分析，埃及开罗大学孔子学院学生在21个声母的听辨过程中，受到母语负迁移和目的语自身特点的影响，声母c[ts<sup>h</sup>]、t[t<sup>h</sup>]、r[z]、q[tc<sup>h</sup>]、x[c]的偏误率较高，学生对于这五个声母的听辨能力相对较弱。

通过对埃及开罗大学孔子学院学生声母听辨情况的调查以及教学方法的研究，发现学生在声母学习过程中时，会受到母语迁移及目的语特点的影响，需要教师在课堂上准确并适度纠正发音，以免学生在课后自己练习时发生错误。教师需要做到“精讲”，通过设计丰富的课堂活动，结合科学合理的课后练习，实现“多练”的目标。要求教师在熟悉教材，明确教学大纲的情况下，需要组织好每一堂课，设计好每一堂课的教学流程，将多种方法结合在一起授课，增加课堂的趣味性，帮助学生建立一个良好的语音基础，提升学生的汉语声母听辨能力，为其在后期词汇语法等方面的学习打下坚实基础。

汉语本体知识是学生进行听辨的基础，学生的听辨能力受到学习者个人对于汉语知识掌握程度的影响，想要提升学生的声母听辨能力，需要提升学习者的声母发音准确度。在汉语学习的初期阶段，学生较容易受到母语负迁移的影响而产生偏误，需要教师对于学生母语有一定的了解，对比学生母语与汉语的不同，预测学生易出现的偏误，发现学生的学习难点，更好地改进教学方法，提升学生的听辨能力。

## 参考文献

### 专著:

- [1] 黄伯荣,廖旭东.现代汉语[M].北京:高等教育出版社,2017.
- [2] 栗君华.埃及和西亚国家汉语教学研究[M].北京:中国社会科学出版社,2017:1-23.
- [3] 刘珣.对外汉语教育学引论[M].北京:北京语言文化大学出版社,2000.
- [4] 杨惠元.汉语听力说话教学法[M].北京:北京语言文化大学出版社,1996.
- [5] 赵金铭.对外汉语教学概论[M].北京:北京大学出版社,2007:15
- [6] 周文巨.新编阿拉伯语教程[M].上海:上海外语教育出版社,2010.
- [7] 赵元任.语言问题[M].北京:商务印书馆,1980:152-160.

### 连续出版物(期刊):

- [8] 阿扎(Azza Abdel Wahab Ibrahim).埃及学生汉语语法习得研究[J].高等教育在线,2017(07)140:143.
- [9] 陈珺,孙莎琪.韩国学生双音节词语声调听辨能力测试研究[J].长江学术,2012(2):114-120.
- [10] 程棠.对外汉语语音教学的几个问题[J].语言文字应用,1996(03):5-18.
- [11] 邓时忠.埃及汉语教学现状分析[J].国外汉语教学动态,2004(01):23-26.
- [12] 傅氏梅,张维佳.越南留学生的汉语声母偏误分析[J].世界汉语教学,2004(2):69-80.
- [13] 冯薇,朱文夫.埃及高校零起点学生汉语学习策略调查[J].阜阳师范学院学报(社会科学版),2012(06):118-121.
- [14] 高逢亮.高级阶段埃及学生写作偏误初探[J].佳木斯教育学院学报,2014(06):194-195.
- [15] 高逢亮.高级阶段埃及学生篇章偏误分析[J].语文学刊,2014:9-10.
- [16] 高逢亮.高级阶段埃及学生书面语偏误考察[J].红河学院学报,2014(06):29-33.
- [17] 鲁健骥.中介语理论与外国人学习汉语的语音偏误分析[J].语言教学与研究,1984(03):62-64.

- [18] 李圃. 埃及汉语学习者的话题兴趣及内部差异调查[J]. 海外华文教育, 2017 (07): 982-989.
- [19] 李圃, 黄道友. 埃及汉语教学的发展历程及制约因素分析[J]. 国际汉语教学研究, 2014 (01): 68-74.
- [20] 李泉, 宫雪. 通用型、区域型、语别型、国别型—谈国际汉语教材的多元化[J]. 汉语学习, 2015 (02): 76-83.
- [21] 林焘. 语音研究和对外汉语教学[J]. 世界汉语教学, 1996 (03).
- [22] 沈丽娜, 于艳华. 对外汉语语音教学中声母教学研究[J]. 长春理工大学学报, 2009 (22): 507-508.
- [23] 唐茹. 论对泰汉语声母教学[J]. 安徽文学, 2013 (7): 150-152.
- [24] 汤云航. 既有现代汉语语音教学法及反思[J]. 河北旅游职业学院学报, 2019, 3 (01): 72-75.
- [25] 王碧霞. 听能与听力理解困难的认知心理分析[J]. 汉语学习, 2000 (9): 53-60.
- [26] 王鸿雁. 对外汉语入门阶段几种语音教学法的探讨[J]. 语文教学, 2009(03): 130-145.
- [27] 吴应辉. 关于国际汉语教学“本土化”与“普适性”教材的理论探讨[J]. 语言文学应用, 2013 (08): 117-125.
- [28] 王又民. 匈牙利学生汉语双音词声调标化量分析[J]. 世界汉语教学, 1998(2): 91-98.
- [29] 徐丽华, 郑崧. 非洲汉语推广的现状、问题及应对策略[J]. 西亚非洲, 2011 (03): 42-46.
- [30] 希夏姆 (HESHAM MOUSA EL-MALKY). 埃及本土汉语教师培养培训的现状与前景——以埃及艾因夏姆斯大学语言学院中文系为例[J]. 国际汉语教育, 2013 (01): 8-13.
- [31] 杨娜, 董正存. 沙特阿拉伯学生习得汉语辅音偏误分析[J]. 云南师范大学学报, 2011 (9): 29-34.
- [32] 周海英. 作为第二语言的汉语听力微技能训练[J]. 广东外语外贸大学学报, 2007 (18): 48-50.
- [33] 朱立才. 埃及艾因舍姆斯大学的汉语教学[J]. 世界汉语教学, 2001 (02): 110-111.

[34] 周晓兵, 李晓雪. 韩国学生汉语声调知觉和发音的实验研究[J]. 汉语研究与应用, 2005 (3): 185-194.

**学位论文:**

[35] 曹一俊. 汉阿辅音对比及其对阿拉伯语语音教学的启示——语言迁移理论视角[D]. 上海: 上海外国语大学, 2012.

范金梅. 初级汉语水平阿拉伯学生汉语语音偏误及教学策略[D]. 昆明: 云南师范大学, 2013.

[36] 贺斯琴. 埃及高等翻译学院初级水平汉语学习者词汇偏误研究[D]. 成都: 西南交通大学, 2018.

[37] 计春磊. 马达加斯加学生学习汉语声母的偏误研究[D]. 南昌: 江西师范大学, 2013.

[38] 李东阳. 智利孔子学院初级阶段汉语学习者声母习得情况测试调查研究[D]. 合肥: 安徽大学, 2019.

[39] 李凤. 初级阶段阿拉伯留学生汉语声母习得偏误及教学策略研究[D]. 兰州: 兰州大学, 2014.

[40] 李海波. 土库曼斯坦留学生汉语单字调习得的实验研究[D]. 杭州: 杭州师范大学, 2010.

[41] 林帅. 对外汉语语音教学研究——以声母教学为主要研究对象[D]. 长春: 吉林大学, 2013.

[42] 吕氏玄庄. 初级阶段越南学生汉语声调偏误分析及教学对策[D]. 广州: 广西大学, 2011.

[43] 石聪. 泰国大学生汉语声母教学研究[D]. 长春: 吉林大学, 2014.

[44] 委思柔 (Esraa Esmail Mohamed Ali). 埃及学生使用汉语名量词的偏误分析[D]. 北京: 北京外国语大学, 2016.

[45] 小燕子 (Hend Sayed Saad). 中高级阶段埃及汉语学习者关联词语偏误研究[D]. 北京: 北京外国语大学, 2016.

[46] 小虎 (Islam Hamed M.M.B). 埃及开罗大学孔子学院商务汉语课程设置研究[D]. 济南: 山东师范大学, 2014.

[47] 喻娅. 对外汉语语音教学研究综论[D]. 武汉: 华中科技大学, 2013.

[48] 张伟. 埃及大学生汉语声调习得偏误调查[D]. 辽宁: 辽宁师范大学, 2015年.

[49] 张莹. 听力微技能教学法在初级听力教学中的应用——以《发展汉语初级水平听力 I》为例[D]. 兰州: 西北师范大学, 2016.

[50] 张艺凡. 韩国留学生初级汉语语音听辨问题研究[D]. 西安: 西安石油大学, 2019.

[51] 曾小弯. 埃及大学生汉语学习动机调查研究[D]. 广州: 广东外语外贸大学, 2017.

**电子文献:**

[52] 利传田 . 空中阿拉伯语教程 [M] . <http://www.alaboyu.com/article-388-1.html>.

## 附录

### 声母测试试卷

#### 听力测试试卷 Listening

一、根据听到的录音，写出下列拼音的声母，每题2分，共计14分。

According to the recording you hear, write the initials of the following pinyin, 2 marks of each.

- |            |            |          |
|------------|------------|----------|
| 1. ___uó   | 2. ___uāng | 3. ___uó |
| 4. ___uāng | 5. ___uāng | 6. ___uō |
| 7. ___uó   |            |          |

二、根据听到的录音，为下列拼音选择正确的声母，每题2分，共计12分。

According to the recording you hear, choose the correct initials of the following pinyin, 2 marks of each.

- |                |                 |               |
|----------------|-----------------|---------------|
| 1. ___āi (b/p) | 2. ___ù (d/t)   | 3. ___ē (k/g) |
| 4. ___ào (d/t) | 5. ___ēng (k/g) | 6. ___ù (b/p) |

三、根据听到的录音，判断下列声母与听到的是否一致，用√或×表示，如果错误，请写出正确形式，每题3分，共计12分。

According to the recording you hear, Judge whether the following initials are consistent with what you hear and put √ or ×, and write the correct one if it is wrong, 3 marks of each.

- |             |           |            |              |
|-------------|-----------|------------|--------------|
| 1. jiào ( ) | 2. qù ( ) | 3. xuě ( ) | 4. huāng ( ) |
|-------------|-----------|------------|--------------|

四、根据听到的录音，补全下列句子中的声母，每题3分，共计12分。

According to the recording you hear, complete the initials of the following sentences, 3 marks of each.

1. Nǐ zài \_\_\_ǎr?
2. Tā xǐhuan chī \_\_\_iàntiáo.
3. Tā xuéxí hànyǔ sān gè yuè \_\_\_e.

4. Nimen jīdiǎn chī wǎn\_\_àn.

听力材料:

一、根据听到的录音, 写出下列汉语拼音的声母。

1. cuó    2. shū ā ng    3. ruó    4. chū ā ng    5. zhū ā ng    6. sū ō  
7. zuó

二、根据听到的录音, 为下列拼音选择正确的声母。

1. pāi (b/p)    2. dù (d/t)    3. gē (k/g)  
4. tào (d/t)    5. kēng (k/g)    6. bù (b/p)

三、根据听到的录音, 判断下列声母与听到的是否一致, 用√或×表示, 如果错误, 请写出正确形式。

1. xiào    2. qù    3. xuě    4. guāng

四、根据听到的录音, 补全下列句子中的声母。

1. Nǐ zài nǎr?  
2. Tā xǐhuan chī mìantiáo.  
3. Tā xuéxí hànǚ sān gè yuè le.  
4. Nimen jīdiǎn chī wǎn fàn.

答案:

一、根据听到的录音, 写出下列汉语拼音的声母。

1. c    2. sh    3. r    4. ch    5. zh    6. s    7. z

二、根据听到的录音, 为下列拼音选择正确的声母。

1. p    2. d    3. g    4. t    5. k    6. b

三、根据听到的录音, 判断下列声母与听到的是否一致, 用√或×表示, 如果错误, 请写出正确形式。

1. × jiào    2. √    3. √    4. × huāng

四、根据听到的录音, 补全下列句子中的声母。

1. n    2. m    3. l    4. f

## 致谢

两年的研究生生活转瞬即逝，短短两年期间，我过得充实而快乐。在这两年内，我收获了知识，拓宽了眼界，感受到了不同文化，结交了不同国家的朋友，在此对为我提供过帮助的诸位老师、同学表示谢意。

论文可以顺利完成，要感谢的人很多，首先要诚挚地感谢我的指导老师冯雪俊老师，您严谨的教学态度，开阔的思维，循循善诱的指导给了我很大的帮助。这篇论文能够顺利完成写作，冯老师给了我很大的帮助。因为在前期确定主题阶段时，本人还在埃及开罗大学孔子学院任教，冯老师通过语音远程指导写作为我提供了很好的思路。冯老师不仅在学习上给予了我们很多帮助，在生活上也对我们关心备至，在此次新型冠状病毒肺炎爆发期间，冯老师每日关心我们的身体状况，还实时转发当前的疫情状况，减轻我们在疫情期间的焦虑，对我们进行精神鼓励，冯老师既是良师也是益友，同时也要感谢其他为我的论文写作提供宝贵意见的各位老师。

其次，我想感谢我的家人，感谢你们一直提供给我一个温馨的家的港湾，感谢你们无条件支持我所作出的任何选择，感谢家人在我论文写作期间生活上给予的无微不至的照顾。

最后，我想感谢在埃及开罗大学孔子学院的老师和同学们，在我在埃及开罗大学孔子学院任教期间，大家给予了我很多快乐与帮助。在我论文拟定题目后，埃及开罗大学孔子学院在我收集有效资料和信息时提供了很大的便利和支持，学生们也积极地配合我的教学，感谢你们给予了我一段在埃及生活的美好回忆。

感谢所有支持和帮助过我的人。